

IX. ÉVFOLYAM 16. SZÁM
2000. AUGUSZTUS 3.

Budai POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INFORMÁCIÓS LAPJA

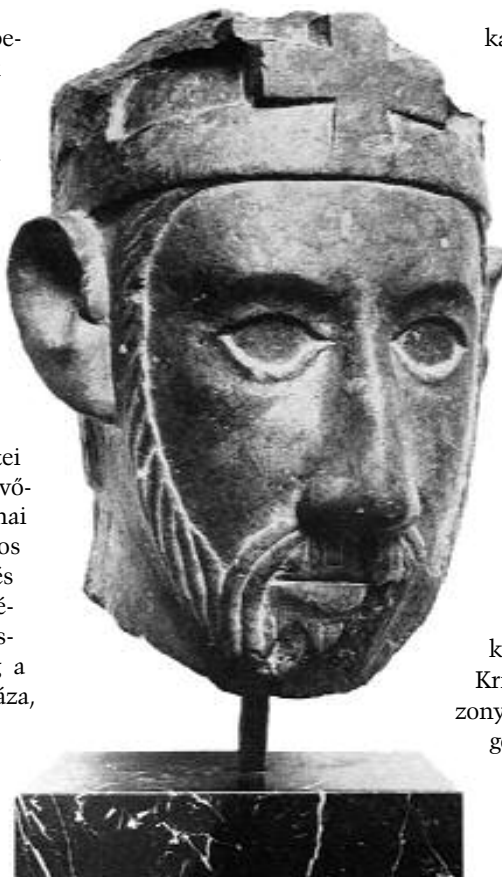
???

Ezer év

Részlet István király nagyobbik legendájából

Atyja halála után az ötödik évben — így akarta az isteni kegyelem — elhozták az apostoli áldás levelét, s miközben a püspökök és a papság, az ispánok és a nép egybehangzó magasztalásukat fennen kiáltották, Isten kedveltje, István, királlyá választott, s az olajkenettel felkenve a királyi méltóság diadémjával szerencsésen megkoronáztatott. Hogy az uralkodói rang jelének elnyerése után milyen életű s ítéletű férfi volt, megvilágítja a püspökökkel és Magyarország főembereivel együtt kibocsátott törvénykönyve, melyben tudniillik megszerkesztette minden ártalomnak ellenmérget. És mert úgy tetszett neki, hogy a békének, mellyel Krisztus fűzte egybe a világot, legyen fia, el nem múló kötés aláírásával utódainak szigorúan meghagyta: senki köztük ellenséggént más földjét ne támadja, törvényes vizsgálat nélkül ellenfelét ne bántsa, az özvegyeket és árvákat senki se nyomorgassa.

Királyságának sorsosául pedig, de kivált sarjadékának szaporításáért a római császári méltóságot viselő, szelíd erkölcsi miatt jámbornak nevezett Henrik hűgát, név szerint Gizellát vette házastársul, kit, miután olajkenettel felkentek, a korona viselésében társának ismerte el. Hogy ez Isten tiszteletének csinosításában mi képp viselkedett, az Istennek szolgálók gyülekezetei iránt mely buzgónak s jötevőnek mutatkozott, arról a mai napig tanúskodnak számos egyházi keresztjei, edényei és csodálatos mesterséggel készített vagy szőtt oltári ékeségei. Mindenekelőtt pedig a veszprémi püspökség egyháza, melyet alapkövétől kezdve minden Isten szolgálatához szükséges arany- vagy ezüstművel és sokféle ruhával felékesített. Maga a király a nemrég alapított püspökségeket az apátságok-



kal egyetemben majorságokkal, udvarházakkal, szolgálkával és javadalmakkal királyilag felruházta, keresztekkel, edényekkel és az istentisztelethez járó más eszközökkel — aszerint, hogy mire volt külön-külön szükségük — kielégítően felszerelte. A szerzetesek életét és közösségét hol mások útján, hol személyesen fürkészve gondosan megvizsgálta, a lankadókat kárhoztatta, az ébereket szeretetébe fogadta, s a kanonokok szolgálatát Krisztus és az egyház bizonyosága alapján a püspökök gondjára bízta; az apostol szerint „mindeneknek mindent megtett, hogy mindeneket megnyerjen”.

A kalocsai székesegyházból származtatott XII. század végi királyfej minden valószínűség szerint István királyt ábrázolja.

Következő lapszámunk...

Fordította:
Kürz Ágnes

Kérdések és válaszok a közmeghallgatásról — III.

Sevcsik István: A Moszkva tér jelenleg a főváros legneuralgikusabb pontja a közlekedését tekintve. Most, amikor a politikai vezetése azonos a három határoló kerületnek, nem lehetne-e végre érdemben, közösen rendet teremteni ott?

Tavaly ugyanitt rákérdeztem a Széna téri parkra, s azt a választ kaptam, hogy a növényzet megmenekül, ám az új parkból még egy négyzetméternyi sem látunk.

Bencze B. György polgármester: A Mammutnak a kivágott fáért több mint 250 előnevelt fát kell visszapótolnia, amit akkor fog tudni megtenni, ha az a terület rendezetté válik. Az önkormányzat nem tekint el attól, hogy érvényesítse a beruházóval szemben ezt a kötelezettséget, ezeket a fákat biztosan pótolni fogják. A Ganz-terület Marczibányi tér felé eső részén egyébként egy több mint 4 hektáros vadonátűj park alakul ki, ami el lesz zárva a Margit körút forgalmától, zajától, szennyezett levegőjétől. 1998 ősze óta sok találkozó zajlott le a Moszkva tér jövőjével kapcsolatban, amiken nem csak a három kerület, hanem a főváros is aktívan részt vett. Hiszen a probléma fővárosi szintű, a kivitelezést tekintve pedig még a főváros lehetőségein is túlnyúlik, hiszen sok-sok milliárd forint kellene ahhoz, hogy rendeződhessen végre a sorsa. Sajnos, öt éven belül egész biztosan nem indul el ez a munka.

Koncz Imre képviselő: A főváros közlekedési terveiben szerepel, hogy az Etele térre költözne a buszpályaudvar a Széna térről, és ott lenne a csatlakozás a 4-es metróhoz.

Strasser Sándorné: A Kis Rókus utca, Keleti Károly utca, Rét utca és a Marczibányi tér sarka igen veszélyes közlekedési pont, hasznos lenne itt egy olyan tükör, amilyen a Káplár utca és Fillér utca sarkán van.

Bencze B. György polgármester: Vannak terveink az e körül a közlekedési csomópont körül kialakult helyzet megoldására, de csak akkor valósítjuk meg,

ha a Ganz park megépül — hiszen addig ott bontások és építkezések fognak folyni —, remélhetőleg a jövő év tavaszára.

Aujeszy Géza: A 11-es autóbusz vonalán a Pusztaszeri út és a Törökvesz út sarkán hegymenetben létesüljön egy védett tartózkodási hely a várakozó utasok számára.

Bencze B. György polgármester: A kérést továbbítottuk a BKV-nak, és azt a tájékoztatást kaptuk, hogy előbb-utóbb teljesítik is. Jelenleg az a probléma, hogy a leendő buszmegálló tetejéről könnyen meg lehetne közelíteni a lengyel nagykövetséget, de valamilyen megoldás biztosan születik.

Horányi Sándorné: Kerületünkben a budapesti átlagot meghaladja a **diplomáciai testületek, rezidenciák** száma. Ugyanakkor a lakosság tájékozatlan arról, hogy e kényszerű kapcsolatban milyen szabályok, törvények érvényesek. Például kinek kell szólni, ha ledől a nagykövetség kerítése, és netán a mi házuk felé dől, vagy ha átömlik a víz?

A város mindenhol zajos, a nagy város még inkább az. Ha létezik olyan zaj, ami elkerülhető, jó lenne, ha tényleg elkerülhető, a jóléttel együtt szaporodnak a medencék is a kerületünkben, vízforgató, víztisztító motorjaik azonban éjjel-nappal búgnak, ami éjszaka igen kellemetlen. Lehet-e valamit tenni ez ellen?

A harmadik probléma, amivel naponta találkozom, a Kapy utcáról a Nagybányai útra való ráfordulás autóval. Tudom, hogy a kereszteződés úgy épült meg, hogy a forgalom lassításával a gyalogosok biztonsága növekedjen, de ez talán annyira jól sikerült, hogy most autóval csak szalamozva lehet befordulni a hegyről lefelé a Nagybányai útra. Van-e lehetőség ennek a torlónak a korrigálására?

A Csévi utcában egyesek tényleg nagyon szépen — bár a járda nagy részét elbitorolva — építették be a házuk előtti járdát, azonban erősen kifogásolható, hogy az úttestre is aszfal-

tot tettek, méghozzá sok helyen 15–25 cm magasan. Ha ott autóval felfelé megyünk, különösen télen, az nagyon balesetveszélyes.

Kerületünkben igen sok **zöldhulladék** keletkezik, különösen Pasarét vidékén. Nagy faágak, jelentős mennyiségű lomb, ezeket legtöbbször egyszerűen elégetik, így sokszor esténként füstben fuldoklunk. Ez az anyag ugyanakkor komposztálható lenne, vagy ha nem, akkor tudna-e az önkormányzat az elszállításában közreműködni?

Bencze B. György polgármester: A zöldhulladék elszállítását úgy igyekezünk segíteni, hogy egy évben kétszer a lakosság részére bocsátunk olyan zsákokat, amiket a közterület-fenntartó vállalat darabonként 100 forintért (ezt az önkormányzat fizeti) elszállít. Egyébként az én értelmezésem szerint azok a jogszabályok, amik a közterület-fenntartóra vonatkoznak, kötelezővé teszik a zöldhulladék ingyenes elszállítását is, erről most folyik a vita a vállalattal.

dr. Zagyvai Péter képviselő: A FKF Rt. mindazt a zöldhulladékot, ami a kukába belefér, elszállítja. A komposztálási lehetőségeket évek óta keresi az önkormányzat, reméljük, egyszer sikerrel járunk.

Bencze B. György polgármester: A Csévi utcai aszfaltozás problémáját a Településüzemeltetési Bizottság elé fogom terjeszteni.

A gyalogátkelőt a Főpolgármesteri Hivatal építtette, valóban nem túl szerencsésen, de ezen csak a főváros tud változtatni.

A vízforgató berendezéseknél is be kell tartani a zajvédelmi előírásokat. Ha a zaj egy bizonyos küszöböt átlép, akkor el tudunk járni a berendezés üzemeltetőjével szemben, konkrét bejelentésre hatósági eljárás indul.

Mivel a kerületben valóban nagyon sok védett objektum van, meg fogjuk kérni a Külügyminisztériumot, hogy a Budai Polgár hasábjain tájékoztassa a kerület polgárait az ide vonatkozó szabályokról, illetve a várható eseményekről.

DE

Aszfaltozás

Az önkormányzat korábbi döntésének megfelelően úgy döntött, hogy három év alatt összesen másfél milliárd forintot költ háromszáz kilométeres úthálózatának felújítására. Aszfaltutak építésére és a meglévő szilárd burkolatú utcák felújítására az idén négyszáz, jövőre ötszáz, 2002-ben pedig hatszázmillió forintot költ. A kivitelezők 2000-ben negyvenkét helyszínen összesen 11, 3 kilométer földutat aszfaltoznak le vagy újítanak fel. A közbeszerzési pályázat hat nyertes pályázója a munkákat július 24-én kezdte el, és október 15-én fejezi be.

Utca	Szakaszhatár	folyméter	Utca	Szakaszhatár	folyméter
Áchim András u.	Kökény u.—Szamos u.	110	Lövőház u.	Garas u.—Fény u. között	
Alsó Zöldmáli út	Pusztaszeri út—Ürömi u.	175	Lublói u.	Ürömi u.—Repkény u.	110
Arany János u.	Zsíróshegyi út—Gyulai Pál u.	350	Miatyánk u.	Piszeke u.—Máriaremetei út	100
Attila u.	Kölcey u.—Várhegy u.	175	Pálvölgyi út	Zöldkő u.—Vihorlát u.	115
Bimbó út	Alsó Törökvesz út—Gábor Á. u.	850	Páras u.	Tárkony u.—Szabadság u.	90
Bükkfa u.	Máriaremetei út—Kertváros u.	160	Rézsű u.	Feketerigó u.—Rézsű u.	85. 880
Cseppkő u.	Cseppkő köz—Szépvölgyi út	220	Ribáry u.	Aranka u.—Bimbó út	260
Daru u.	Lublói u.—Koloszvári u.	190	Síp u.	Széchenyi u.—Vadkörte u.	280
Detrekő u.	Fillér u.—Detrekő u.	100	Szalónka u.	Szalónkaszem u.—Páfrány u.	550
Dutka Ákos u.	Ördögárok u.—Tompai Mi. u.	400	Széchenyi u.	Hidegkúti út—Síp u.	450
Érmelléki u.	Fillér u.—Trombitás út	300	Szent István u.	Zrínyi u.—Feketerigó u.	650
Ervin u.	Érmelléki u.—Lőrántffy Zs. út	200	Tamara u.	Tálos u.—Tompai M. u.	400
Fejsze u.	Hidegkúti út—Galóca u.	125	Temető u.	Vízmosás u.—Templom u.	850
Felhévízi út	Ürömi u.—Pusztaszeri út	300	Templom u.	Temető u.—Új sor u.	330
Gyulai Pál u.	Gyulai Pál u. 11.—Arany J. u.	130	Tópart u.	Temető u.—Tópart u.	90
Honvéd u.	Dózsa György u.—Csokonai u.	100	Új sor u.	Templom u.—Patakhegyi út	180
Kokárda u.	Kerényi Frigyes u.—Dombos u.	240	Úrbéres u.	Szarvashegy u.	300
Kölcey u.	Várhegy u.—Hidegkúti út	430	Vadaskerti u.	Völgy u.—Páfrány u.	200
Körös u.	Kisasszony u.—Szamos u.	150	Verecke u.	Zöldkert utcától	60
Lepke köz	Lepke u.—Branyiszko út	70	Vörösmarty u.	Várhegy u.—Kölcey u.	350
Lotz Károly u.	Pasaréti út—Szilágyi E. fasor	330	Vöröstorony u.	Kapy u.—Vöröstorony lejtő	270

Új körzeti-megbízotti iroda



Július 14-én körzeti megbízotti iroda nyílt a Rózsakert Üzletközpont (Gábor Áron u. 74–78.) földszintjén, hogy az állampolgárok bármilyen gondjukkal a két megbízotthoz fordulhassanak. *Smuczer Csaba* törzsőrmester és *Kriston László* zászlós páros hét csütörtökén, páratlan hét keddjén 17 és 19 óra között fogadóóra keretében személyesen is várja az ügyfeleket. Ebben az időpontban a rendőrök mindig megtalálhatóak az irodában, egyébként pedig a terepet járják. Azért gyalogosan, hogy bárki megszólíthassa őket kérdésével, panaszával. Hogy mindig elérhetőek legyenek, mobiltelefont is kaptak, amelynek száma (06 30) 290-5870, míg az irodáé: 391-5870.

Nekrológ

Szünet

Dr. Zombori Zsolt ügyvéd társasházi jogi tanácsadása augusztus 15-én elmarad. A következő tanácsadás ideje augusztus 22.

Elnöki helycsere

A Vérhalom téri frissen felújított, eddig a kormány vendégházaként működő villába költözik *Göncz Árpád* leköszönő köztársasági elnök. *Göncz Árpád* és családja mandátumának lejártát követően azonnal beköltözhet. *Mádl Ferenc* hivatalba lévő köztársasági elnök a II. kerületből a XII. kerületi Béla király úti elnöki rezidenciába költözik.

Hidegkúti okmányiroda

Július 1-jétől Hidegkúton is működik okmányiroda, ahol a személyazonosító igazolvány és a lakcímgazolvány készítését végzik. Címe: II., Máriaremetei út 37., telefonszáma: 376-5966.

Ügyfélfogadási ideje:

Hétfőn 8–18-ig,
kedden 8–16-ig,
szerdán 8–16.30-ig,
csütörtökön 8–16-ig,
pénteken 8–13.30-ig.

A Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.) is működik okmányiroda, telefonszáma: 315-0290, 212-5291/9264.

Felújítják a Vízvárosi Galériát

Az önkormányzat döntése nyomán július elején megkezdődött a Vízvárosi Galéria felújítása a Kapás utca 55. alatt. A Marczibányi Téri Művelődési Központ kezelésében működő kortárs művészeti galéria kedvelt kiállítóhelye hazai és külföldi alkotóknak, de elsődleges feladata a kerületi művészek alkotásainak bemutatása. A harminc évvel ezelőtt egy pincéből leválasztott kiállítóteret ma már nem nyújt méltó környezetet az egyre rangosabb kiállításoknak, ezért az önkormányzat úgy döntött, hogy saját erőből felújíttatja a kiállítótermet. A küllemében és felszereltségében is megújult Vízvárosi Galéria kerületi művészek kiállításával nyílik meg ünnepélyes keretek között október 26-án.

Fogyasztók!

A Fogyasztóvédelmi Egyesület II. ker. szervezete minden szerdán 9–13 óra között díjmentes tanácsadást nyújt a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.). Telefonon is lehet jelentkezni: 316-8737.

Újdonságok az Állatkertben

Új flamingók, pónipark, átjárható keselyűröpdé, csodálatos lepkekert, foka-móka, lámasétáltatás és sok-sok kölyökállat várja vendégeit a Budapesti Állatkertben, ahol augusztusban újra megtekinthető a Fővárosi Vízművek Rt. VÍZINFORM nevű mozgó kiállítása. Az autóbuszban kialakított interaktív bemutatókon kicsik és nagyok játékos formában szerezhetnek hasznos ismereteket életünk egyik alapeleméről, a vízről és a vízellátás titkairól.

A Vízparti Élet Háza mellett naponta más meglepetésekkel várja kedves látogatóit július 31-től augusztus 28-ig a városi Állatkertben a Fővárosi Vízművek Részvénytársaság.

Társasházak felújításához!

A II. kerületi Önkormányzat pályázatot ír ki a társasházak felújításához igényelhető pénzügyi támogatásra. Ez a II. kerületi Önkormányzat *önálló pályázata*, és vissza nem térítendő támogatásra vonatkozik.

A Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Képviselő-testületének 20/1999. (IX. 28.) sz. önkormányzati rendelete alapján a jelen felhívásban a társasházak részére pályázatot ír ki a társasházak felújításához nyújtandó önkormányzati vissza nem térítendő pénzügyi támogatás igénylésére.

A támogatást megpályázhatják azok a társasházak, amelyek nem részesülhetnek a Fővárosi Önkormányzat által is támogatott pályázaton; és az adott épület használatbavételi engedélyét 1985. dec. 31. előtt adták ki.

A pályázatokat a társasházaknak 2000. október 2. 10 óráig kell beadni 1 példányban a Budai Épületfenntartó Kft. Társasházi Felújítási Programirodáján (1027 Frankel Leó út 3.).

A II. ker. Önkormányzattól kért támogatásra vonatkozó igényeket az önkormányzat képviselő-testületének Településüzem-

meltetési Bizottsága 2000. november 1-jén bírálja el. A bizottság döntése az önkormányzat előterében és a BUDÉP programirodáján kerül kifüggesztésre 2000. november 13-án.

Részletes pályázati feltételek a BUDÉP programirodáján díjmentesen szerezhetők be augusztus 21-től félfogadási időben: hétfőn 14.30–16 óráig, szerdán 8–16 óráig (12–12.30-ig ebédszünet) és pénteken 8–11.30-ig. A részletes pályázati feltételek és az űrlap az Internetről is letölthető: <http://www.masodikkerulet.hu>.

Még egy kis türelmet

A vágányépítés június közepén kezdődött, és július 30-tól már a megújult pályán, az eddiginél csendesebben és gyorsabban haladhatnak a villamosok a Margit körúton. A Moszkva tér és a Margit utca között mintegy 2,3 kilométer villamospálya épült át. Az új pályaszerkezet hosszú távú megoldást jelent, és kielégíti az egyre fontosabbá váló környezetvédelmi szempontokat is: az új vágány a Nagykörút többi szakaszán már jól vizsgázott zaj- és rezgéscsökkentő anyagok felhasználásával épített pályaszerkezet. A sínek mellé gömbüvegsor épült, hogy a villamospályát biztonságosan elválasszák az útpályától.

A vágányépítéssel párhuzamosan megújult a Mechwart téri és a Széna téri megálló is. A Mechwart térenél az utasok és a

kerületi önkormányzat kérésének megfelelően középperonos megálló készült, amely a réginél biztonságosabb és kényelme-



sebb. A Széna téri megállót a Margit híd irányába meghosszabbították, és itt új jelzőlámpás gyalogátkelőhely is létesült. A megállóknál fedett utasvárókat és jegykiadó automatákat helyeztek el.

Az építők feszített ütemben dolgoztak, hogy a lehető leghamarabb visszaadhassák a forgalomnak a megújult pályaszakaszokat. A Margit körúti vágányrekonstrukció utolsó mozzanata az ideiglenes villamos- és buszvégállomás elbontása volt.

Az elkövetkező hetek feladata a Margit körúton az új út- és járdaburkolat megépítése. Bár már hónapok óta nehezítik az erre közlekedők haladását a rekonstrukciós munkálatok, a beruházást finanszírozó Fővárosi Önkormányzat és a kivitelezők még egy kis türelmet kérnek.

Az kutyákról

Buncsi nagy volt és fekete, még kisgyerekként lovagolhattam is a hátán. Aztán jött Ripp, az elegáns vizsla, aki ugye néha elkujtorgott. Ez is lett a veszte, elütötte a vonat. Lett utána Sutyok, a szívemhez legközelebb álló, aki minden eldobott gesztenyét, követ és botot visszahozott. Az udvaron éltek, minden konyhai maradékot megettek, és nagyon szerettük őket, főleg mi, gyerekek. A nagyszüleim kutyái voltak ők.

Mostanában, ha esti sétára indulunk egy-egy tikkasztó nap után, néha már-már félek. Kellemes kutya-émlékeimet kezdik elnyomni a kellemetlenek, sőt, félelmetesek. Pár éve még mosolyogtam Törökvész lejtőn lakó barátnőmön, aki átment az út túloldalára, hogy jött egy kutya. Már nincs kedvem mosolyogni azóta, hogy a Ferenc-hegyen öt percen belül két kutya ugrott rám, gazdájuk éppen élénk társalgása és oda nem

figyelése közben. „Kedves” jelenet szenvedő alanya voltam az Ali utcában, amikor a berregő kapun két eb rontott ki, rögtön hevesen érdeklődve irántam. Gazdájuk a kapuzárással bajlódott. A Zsindely utcában Fickó, a nevetlen négylábú mint vicsorgó farkas vágtatott felém este fél tíz táján. Egy fiatal fiú többször tett kiáltozó kísérletet, hogy visszahívja, majd annyit jegyzett meg, hogy „Fickó kissé nevetlen”. A múlt héten voltak tele az újságok azzal a hírrrel, hogy idős asszonyra támadt a pitbullja, mikor vásárolni indult, pusztán azért, mert a szatyrot, amit a kutya elkapott, ki akarta húzni a szájából. Ez rémlett föl azon a reggelen, amikor egy fehér, izmos harcikutya dőcögött a Vend utcán reggeli sétája alkalmából, póráz nélkül. Gyanúsán méregettem a kutya-gazda párost, mire utóbbi megszólal: én vagyok a gazdája, itt jövök mellette. Ez persze nem vigasztalt, mert ha a torkomnak esik, nincs, aki megfogja. Vagy talán én lihegem túl a kutyakérdést, nekem van üldözési mániám?



(Illusztráció)

A FŐVINFORM jelenti



A Vérmező úton csak egy sávban közlekedhetnek. Az **Attila úton** közműmunkák folynak a külső sávokban.

A II., Margit körúti munkálatok miatt a Moszkva tér felé a Margit utca és a Horvát utca között csak egy sáv járható.

A XI., Karinty Frigyes úton a Móríc Zsigmond körtértől csak a Budafoki út felé, ellenkező irányban a Fehérvári úton közlekedhetnek. A **Petőfi híd budai hídfőjénél** az Irinyi József utcában mindkét irányban sávlezárások vannak. A **4-es és a 6-os villamosok** helyett a budai oldalon buszok járnak. Az **Etele úton** közműépítés folyik.

A XII., Orbán téren útszűkület van a Diana utca és az Istenhegyi út között.

A z V., Roosevelt térré a József Attila utcából a tér megkerülése nélkül közvetlenül hajthatnak fel; a Zrínyi utcából, a Széchenyi felső rakpartról és a Pesti alsó rakpartról nem lehet a hídra felhajtani.

A VI., Podmaniczky utcában díszburkolatfelújítás, a **Hajós utcában** díszburkolat-építés okoz nehézségeket. A **VII., Baross téri felüljárót** felújítás miatt lezárták; alatta csak a 3,9 méternél alacsonyabb járművek hajthatnak át. A **VIII., Könyves Kálmán körúton** a **33-as trolibuszok** helyett a teljes vonalon, a **75-ös trolik** helyett a Népliget és a Népstadion között autóbuszok járnak. A **IX., Ráday utcában** díszburkolat-építés miatt vannak korlátozások. A **X., Jászberényi úti felüljárót** felújítás miatt lezárták. Forgalom a felüljáró alatt a vasúti átjárón keresztül. A **Fehér úton** az Örs vezér térenél új busz-végállomásról indulnak a BKV járatai. A **Gergely utcában** csatornaépítés folyik. A **XIII., Lehel utcában** irányonként egy sáv szabad. A **Dózsa György úton** gázvezeték építenek. A **Csángó utcát** egyirányúsították. A **XV., Hubay Jenő téren** átépítik a csomópontot. Az **M5-ös autópálya fővárosi szakaszán** Soroksár felé az autópiaconál kell letérni; a **csepeli átjárót** felújítják.

(zsé)

ÓVODA, ISKOLA

Felhívás

Iskola- áthelyezés

A jóhírű **Margit körüti Általános Iskola** (Budapest II., Margit krt. 19.) igazgatója és tantestülete értesíti a szülőket, hogy a tanulásban akadályozott s erről szakértői véleménnyel rendelkező gyermekeik oktatását, nevelését a 2000–2001-es tanévtől az **Újlaki Általános Iskolában** folytatják tovább. Új címünk: Budapest II., Ürömi u. 64.

Új tanulók jelentkezését július 31-ig szerdai napokon a Margit krt. 19-ben, augusztus 1-jétől az Ürömi utca 64-ben várják.

Helyreigazítás

A **Fenyves utcai Általános Iskola** a 2000–2001-es tanévben olyan 1. osztályok indítását tervezi, ahol a gyerekek a mindennapos testnevelés keretén belül sajátíthatják el a labdarúgás és a kosárlabda mozgásanyagát szakadók irányítása mellett. Az érdeklődő szülők és gyerekek számára pótbefiratkozásra van lehetőség 2000. augusztus 24–25-én 9 órától az iskolában (II., Fenyves u. 1–3., telefon: 394-3924).

Új képzés Óbudán

Ez év szeptemberétől az **Európai Média- és kommunikációs Intézet** protokoll- és PR-szakembereket, médiamenedzsereket, díszlet- és jelmeztervezőket, valamint hangmérnököket képez az állam- és közigazgatás, az intézmények, ipari, kereskedelmi és szolgáltatócégek, szerszertársaságok, kiadók és televíziók számára.

A választható államilag elismert szakképesítések: *protokoll-ügyintéző* (képzési idő: 2 szemeszter), *PR-munkatárs* (2 szemeszter), *díszlet- és jelmeztervező asszisztens* (3 szemeszter), *hangmérnök* (hangmester-hangtechnikus) 3 szemeszter,

középfokú szakképesítést adó tanfolyamok.

Felsőfokú szakképesítést adó tanfolyamok: *PR-szakreferens* (2 szemeszter), *újságíró* (3 szemeszter), *marketing- és reklámmenedzser* (2 szemeszter).

Jelentkezési feltétel legalább középfokú iskolai érettségi. A szakképzésre bocsátás feltétele a C típusú nyelvvizsga, amely a képzés ideje alatt is megszerezhető. A jelentkezés határideje 2000. augusztus 21. Részvételi díj szemeszterenként 85 000–95 000 Ft. Kedvezmények: Azok a hallgatók, akik a felsőfokú szakmai vizsgán legalább 4,66-os átlageredményt érnek el, mentesülnek a felvételi vizsga alól a Külkereskedelmi Főiskolán, a jelentkezési lapon megjelölt szakon. Regisztrációs lap az Intézetben igényelhető személyesen vagy postán: 1032 Budapest, Zápor u. 90., Telefon: 250-1636, telefon/fax: 387-6037.

Képzés

Az AKG V–VI. évfolyamán az alábbi nappali tagozatos, szakképesítést nyújtó programokat indítja:

Gazdasági informatikus képzés (felsőfokú, OKJ szerint) — a képzés célja olyan gazdaságtanban járatos szakemberek képzése, akik alkalmasak arra, hogy gazdasági feladatok megoldásához számítástechnikai eszközöket alkalmazzanak.

Multimédia-fejlesztő képzés (felsőfokú, OKJ szerint) — a képzés célja olyan korszerű programozási ismeretek nyújtása és készségek kialakítása, amelyek birtokában a végzett hallgatók képesek lesznek komplex programrendszerek létrehozására, valamint a multimédiás rendszerek (oktatórendszer, reklámgrafika) tervezésére, üzemeltetésére.

Public Relations szakreferensképzés (felsőfokú, OKJ szerint) — A képzés célja, hogy a hallgatók kommunikációs, szervezési és gazdasági alapismereteket szerezzenek, sajátítsák el a PR-szakma műveléséhez szükséges általános és spe-

ciális tudást, ismerjék meg a médiavilág működését, a marketingkommunikáció gyakorlati fogásait. A képzés befejezéséig középfokú nyelvvizsgát kell tenni.

A képzést jó eredménnyel elvégző hallgató felvételt nyer a Kodolányi János Főiskola kommunikációs szakára.

Újságíróképzés (középfokú, OKJ szerint) — A képzés célja, hogy a hallgatók képesek legyenek ellátni a közvéleményt az egyes egyének és csoportok cselekvéséhez, döntéséhez szükséges információkkal és ismeretekkel. Tevékenysége információgyűjtésből, azok ellenőrzéséből, feldolgozásából, szerkesztéséből áll. A képzés befejezéséig alapfokú nyelvvizsgát kell tenni.

Mindegyik meghirdetett programunkon angol nyelvű kezdő és haladó csoportot indítunk. Minden képzés esetén a diákok az alapszolgáltatásokon felüli speciális szolgáltatások finanszírozására a közvetett költségterítést — 60 000 forintot — félevenként fizetik be. A jelentkezés feltétele: érettségi. Jelentkezés 2000. augusztus 30-ig írásban, vagy személyesen az iskola titkárságán: 1035 Bpest, Raktár u. 1. telefon/fax: 368-8840, e-mail: akg@gedeon.akg.hu.

Drogsegélyvonal

A Budapesti Rendőr-főkapitányság a *Kábítószerfogyasztás Elleni Küzdelem 2000. évi Nemzetközi Napjától*, 2000. június 26-tól kezdődően **ingyenesen hívható drogsegélyvonalat** üzemeltet. Hívószáma:

(06 80) 202-502

A zöld szám éjjel-nappal hívható; több telefonhívás egyidejűsége esetén üzenetrögzítő fogadja a hívásokat. A hívó fél akár személyesen, akár üzenet formájában megadhatja elérhetőségét, ebben az esetben visszahívják; ellenkező esetben hívása anonim marad. A drogsegélyvonalon bárki segítséget kaphat a kábítószerrel kapcsolatos kérdésekben.

A **prof. Dr. Kovács István Alapítvány** budapesti állandó lakással rendelkező súlyos mozgáskorlátozott fiatalok támogatására pályázatot hirdet, amely tanulmányok folytatásához, közlekedéshez, lakhatási, ill. munkavállalási feltételek megteremtéséhez szükséges tárgyak vásárlásához hozzájárulásként igényelhető.

Az alapítványból pályázható összeg nem lehet több a pályázati cél költségének 25%-ánál, de legfeljebb 30 000 Ft. Pályázni a 40. életév betöltéséig lehet. A pályázathoz kérjük mellékelni a súlyos mozgáskorlátozottságról szóló orvosi igazolásokat, valamint a családban együtt élők jövedelemnyilatkozatait.

A névvel, címmel és telefonszámmal (ha van) ellátott pályázatokat a **prof. Dr. Kovács István Alapítvány**, 1052 Városház u. 9–11. címre kérjük beküldeni 2000. augusztus 31-ig.

Régi fotók kerestetnek

Még néhány hónap és végleg búcsút mondhatunk a XX. századnak. A Budai Polgár szerkesztői a lap hasábjain is szeretnének erről megemlékezni, s ehhez az Önök segítségét kéri. Olyan fényképeket keresünk, amelyeken egy-egy családi esemény háttérben feltűnnek a kerület jellegzetes színterei, utcái, iskolái, közintézményei. A fotók mellé kérjük, írják le az esemény történetét, az azokon szereplők nevét, és hogy mikor készült. Értékes, régi fotók lemosolásának költségeit a szerkesztőség magára vállalja.

A mi utcánk

Azokhoz fordulunk, akik szívesen foglalkoznak környezetük múltjával, beszélgetnek szomszédjaikkal, böngésznek régi újságokat, térképeket. Érdekes olvasmányoknak ígérkezik egy-egy utca története a személyes emlékeken keresztül. Kérjük Önöket, segítsenek bennünket ebben a munkában: a kerület e sajátos feltérképezésében.

A J Á N L Ó

Megnyílt a Nagytétényi Kastélymúzeum

Egy régesrég, békebeli hirdetés jutott eszembe: *Érdemes felmenni a második emeletre...*, amikor a kánikulában egy órai utazás után végre megérkeztünk a gyönyörűen restaurált Nagytétényi Kastélymúzeum elé; hát még, amikor beléptünk, és elindultunk három órás bútornézőcsodáló sétánkra *A gótikától az empire-ig*.

Összesen 28 termet jártunk végig, földszinten és emeleten. Minden teremben kaptunk egy-egy nyolttasakba bújtatott tájékoztatót, melynek egyik oldala az ott látott kort, stílust, technikát és híres művelőit, a másik a számozott tárgyak térképét mutatta be: mi micsoda és honnan való? Ezek a hasznos ismertetések (bővíve meglévő, itt-ott hiányos tudásunkat) csak fokozták az élvezetet. Egy kis kóstoló a látottakból:

A gótikánál kezdjük. A XIII. század derekától indul az ácsolt technika. Két termében feltűnt egy francia fésű, „Savonarolaszék” (XV. sz.) és két csillár Dürer metszete nyomán. Ezt követi a magyar reneszánsz, újdonsága az intarziastílus. Mátyás király halála után is tartja magát az olasz befolyás. Különösen a „perspektivikus intarzia” alkalmazása izgalmas. Többek között erdélyi és felső-magyarországi tárgyakat látunk. Ezután következnek az itáliai, francia, németalföldi, spanyol és dél-német reneszánsz, a manierizmus és a késő reneszánsz termei. Az olaszok kezdik használni a diófát (itt van az Andrassy-család monoki házikápolnájának egykori firenzei házioltára is), bútoraik a festéssel, míg a franciák stílusa az építészettel-szobrászattal szoros kapcsolatot. A flamandok már a drágább ébenfát is használják; a teremben pompás flamand kabinet-szekrény, teknőclemez és elefántcsont borítással. A protestáns Hollandia puritánabb. Tölgyfát használnak. *Daniel Marot* francia hatása mutatkozik. A spanyoloknál a nyárfa, gesztenye, narancsfa egzotikus

jellegű faragásai a 700 éves arab uralom befolyását tükrözik. A német, gótikus hagyományokhoz ragaszkodó bútorművesség központja Augsburg és Nürnberg. Hála az ajándékozóknak, műveik több példája is látható.

Buda török kézre kerülése (1541) után Magyarországot eléri az észak-itáliai stílushullám barokkba átvezető korszaka. A remekművek között legpompásabb az egész falat elfoglaló körmöcbányai stallum, Esterházy Pál ezüstözött sárgaréz borítású karosszéke és a Bezerédi-Apponyi kastélyból való korai konzolasztal.



A Díszterem (fogadások, bállok, koncertek, díszbédek céljára) főekességei a brüsszeli Medici-kárpit és a Napkirály részére dolgozó *Boulle* műhelyében készült, gazdagon aranyozott bútorok.

A német, osztrák, magyar barokk parádés díszbútoraira a fém, ezüst, ón használata jellemző. Késő barokk: itt a trencsényi Refektórium (XVIII. sz.) kápráztat el.

Ezeket követi a francia barokk és rokokó, a Lajosok (XIV., XV.) kora és köztük a Régence-stílus. A nagy termeket a társas élet új színhelyei, a szalonok váltják fel, intim kabinetek, kis budoárok. „Soha ennyi gondot nem fordítottak bútorok kivitelére, soha ennyi új bútortípus nem keletkezett” — írja az ismertető.

Külön termet kap a magyar rokokó: megjelenik a legfranciasabb bútor, a komód alacsony lábbal, háromfókos változata (egy a Pallavicini család tulajdonából). A francia „királystílusok” hegemóniáját az angol neoklasszikus stílus (XVIII. sz.) törli meg polgári jellegével. *Robert Adam* a kor vezető művésze, neki dolgozott *Th. Chippendale* és *G. Hepplewhite*, a kor két stílustermető és névadó mestere.

Tizennyolc teremben jártunk eddig a huszonnyolcból, csak néhány tárgyat említve a sok közül, nem említve a csodálatos csillárokat, kályhákat stb. Hát-

külföldön, végül polgári változata, a biedermeier, olyan érdekes-ségekkel, mint egy 1820-as „zsi-ráfzongora” (mivel az függőleges, jobban elfér! Hová lett?).

A búcsú szomorkás szavai: „A gótikában kibontakozó céhes asztalosművesség, mint a kiállítás is — a biedermeier korral fejeződik be: a XIX. század második felében a gépek korszaka követte”. (Jaj — de micsoda különbség...!)

A látvány olyan gazdag, a közvetített ismeretmennyiség olyan érdekes és értékes, hogy nemcsak elmenni, de (egy fél órás kávészünettel az emelet előtt!) legalább négy órát rászanni is érdemes. Mind az épület (melynek kertjében délutánonként hangversenyeket tartanak), mind a kiállítási darabok szerető műgonddal vannak restaurálva, akárha nem is kellett volna az elmúlt évtizedek viharait kiállniuk.

A *Bútormúzeum* (XXII., Kastélypark 9–11 címen, a Mórícz Zsigmond körtérről induló 3-as autóbusz Petőfi utcai megállójánál) hétfő kivételével 10 órától 17.30-ig látogatható. Tárlatvezetési igényt egy héttel előbb kérnek bejelenteni a 226-8547-es telefonszámon.

Kovács Mária

Nyugdíjasoknak

Bimbó 63

Bimbó úti Nyugdíjas Klub

A nyár közepén, július 11-én a klubtalálkozó szünetében ünnepelte Thiry Ernő klubtagunk 93. születésnapját. A család immár hagyományként a Bimbó úti Nyugdíjas Klub tagjait is meghívta az ünnepre egy finom, ízletes ebédre Náncsi néni vendéglőjébe. Virággal, ajándékkal kedveskedtünk örökifjú klubtagunknak, és örültünk az együtt töltött kellemes délutánnak. Az ünnepség egyik fénypontja az Auguszt cukrászdából hozott marcipános torta volt.

Első összejövetelünket szeptember 5-én kedden tartjuk Bimbó úti klubhelyiségünkben.

Bridzs- és sakk-kör

Augusztusban is minden szerdán 15–20 óra között bridzs- és sakk-kört tartunk irodánkban. Kávét, üdítőt, süteményt!

Jogi tanácsadás

Az MDF II. kerületi, Bimbó úti irodájában a hónap második szerdáján 16.30–18.30 között jogi tanácsadást tart dr. Hofer Jenő ügyvéd.

A programok helyszíne a Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének helyisége (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273).

Rózsadombi Nyugdíjas Klub

Örömmel tudatjuk, hogy klubunk bevezette a könyvkölcsönzést, tekintettel arra, hogy sok könyvományunk érkezett; ebből válogathatnak a klub tagjai díjtalanul, de lehet még hozni adományként is; így azoknak is lehetősége nyílik jó könyvek olvasására, akiknek ez nem éppen elérhető, a könyárak miatt.

Egész nyáron minden csütörtökön várjuk kedves barátainkat a klub helyiségében 8.30–13.30 óráig. A kirándulásokra folyamatosan lehet jelentkezni:

Augusztus 8.: **Keszthely, Festetics-kastély, babamúzeum, panoptikum**, ebéd a Majolika étteremben, 2400 Ft

Augusztus 26 — szeptember 2.: Nyaralás az **Adrián** Lido di Jesolóban; Hotel Rotonda, reggelivel, saját stranddal, kirándulásokkal (Garda tó, Velenec).

Szeptember 12.: **Burgenlandi barangolás** — Kittsee, Frauenkirche, Bruck — vásárlás: Hoffer-Interspaar), 3100 Ft.

Szeptember 13.: **Klosterneuburg, Korneuburg** kolostora, templomai, 3300 Ft.

Szeptember 19.: **Oszták Duna-kanyar** (Krems, Tulln, városnézés), 3300 Ft.

Szeptember 26.: **Burgenlandi várak** — Léka, Bernstein stb., 3200 Ft.

Szeptember 29.: **Ópusztaszer** — Feszty-körkép, ebéd a Kistanyán, 3650 Ft.

Október 3.: **Idősek Világnapja** — a nyugati határ melletti Nagycenk, Sopron, Balf, itt ebéd is lesz, 3000 Ft.

Október 26–29.: **Arany Prága II.** (az első csoport megtelt), 4 nap, Hotel Sandra, félpanzió, idegenvezetés, 26 500 Ft.

November 28-tól a hagyományos adventi egy napos bécsi városlátogatásra-vásárlásra szervezünk csoportokat.

Az első klubdélutánt szeptember 7-én 15 órakor tartjuk. 10 órától díjtalan jogi tanácsadás szintén szeptember 7-én. 1024 Keleti Károly u. 13/b, telefonszám: (06 20) 921-6588.

„Buday” Társaskör

Augusztus 29-én 17.00 órakor **erdélyi erődtemplomokról** tart vetített képes előadást Gondos Béla. Többek között megismerkedünk Székelyderzs, Csíkrákó, Csíkkarcfalva, Berethalom erődtemplomaival. Terveink szerint a sorozatot szeptember végén folytatjuk.

Szeptember 16-án egy napos autóbussz-kirándulást szervezünk, hogy megismerkedjünk **Pélföldszentkereszt** (barokk kegytemplom, kálvária) és **Tata** (vár, volt piarista templom) látványival. Költség előreláthatólag 1000 Ft. Jelentkezés augusztus 14–28 között a 200-2123-as telefonon/üzenetrögzítőn. Befizetés augusztus 31-én 16–18 óráig (I., Iskola u. 16., I. em., MDNP).

Nyáron is minden csütörtökön **bridzsdélután** 15–19 óra között.

Raculj Klára

A J Á N L Ó

Megújuló AM-mikro

Az első nyílt AM-Mikro-rendszert 1983-ban létesítették az USA-ban. Azóta több mint 50 országban van ilyen szolgáltatás. A történet azonban korábban indult, amikor is 1975-ben Németországban dolgozták ki az ország lefedésére alkalmas mikrohullámú sávban működethető tévé-műsorszóró adóhálózatot. A kísérleti eredmények azonban nem jutottak el a megvalósulásig.

12 évvel később Budapesten felépült egy műholdas műsorelosztó hálózat, melynek segítségével az ide érkező turisták számára tizenkét szállodát összekapcsolva sugároztak a világ számos pontjáról televíziós adásokat. 1989-ben a rendszert továbbfejlesztve a hálózatot kiterjesztették, s azóta közel száznegyvenezer magyar előfizető háztartásában lehet ezen a rendszeren keresztül fogni a külföldi és a magyar adásokat.

Magyarországon az AM-mikro-rendszer képes a műholdakról sugárzott műsorokat, valamint a földi programokat úgy venni és átalakítani, hogy rendszeren keresztül Budapesten és környékén vezeték nélkül foghatók az adások. Ahhoz azonban, hogy a modern televíziózásnak megfelelően mérni lehessen a nézők számát, s ezáltal kiváló minőségű programcsomagot lehessen összeállítani, a rendszer kódolására van szükség. Ennek megfelelően hamarosan megújult formában — AntennaMikro néven — a jelenleginél jóval több csatornán lehet majd fogni különböző programcsomagokat — tudtuk meg **Mészáros Lászlótól**, az Antenna Hungária Rt. projektigazgatójától.

Az adások kódolása után csak azok láthatják a színvonalas műsorcsatornákat, akik előfizetnek a szolgáltatásra. Így ettől kezdve azoknak is fizetniük kell, akik eddig ha jóhiszeműen is, de ingyen nézték az adásokat. A színvonalas, ám rövidesen kódolt műsorok megtekintéséhez nincs szükség sem utcai

föld alatti kábelfektetésre, sem a társasházon, a lakásokon belüli fűrésra, falbontásra, netán a kert szétművelására, átalakításokra. A régi előfizetők által jelenleg használt antennák továbbra is megfelelőek, nem kell kicserélni azokat. A kódolt adások vételéhez az előfizetőknek szükségük lesz egy dekódoló berendezésre, melyet bérleti díj ellenében az Antenna Hungária Rt. bocsát a rendelkezésükre. A dekódor egyes vezérbereendezéseken az adás minőségét is javítja, így a nézők a jelenleginél szebb és jobb képet láthatnak majd televíziójukon. Az adás technikai színvonala a korábbihoz képest tovább javul, mert azok a nézők, akik megfelelő készülékkel rendelkeznek, valódi NICAM sztereóban élvezhetik a műsorokat.

Augusztus elejétől négy új műsor már kódolt formában kerül az AntennaMikróra, míg a jelenlegi programokat várhatóan szeptember közepéig lehet kódolatlanul nézni. A régi és az új előfizetők igényeiknek megfelelően három kódolt műsorcsomag közül választhatnak: az **alapsomag** vásárlói néhány száz forintért nézhetik majd a közszolgálati adókat (m1, m2, Duna TV) és a Budapest TV-t. Az eddigieknél bővebb, több mint **húsz csatornás program** — melyben a közvéleménykutatók szerinti legnézettebb adások szerepelnek, mint pl. a TV2, az RTL Klub, illetve a gyermekműsorok (MINIMAX, Cartoon Network) az angol nyelvű hírműsorok (CNN, CNBC), sportműsorok (Eurosport), zenei műsorok (MTV Europe, Z+), számítástechnikai és játékcatorna (Game One), valamint felnőtt szórakoztató (E! Entertainment, Private Gold, Romantika) és ismeretterjesztő műsorok (National Geographic, Spektrum) angol és magyar nyelven — előfizetési díja még mindig jelentősen elmarad a piacon lévő kábeltévés áraktól. A tervek szerint egy **harmadik csomag** színvonalas mozi-, illetve filmcsatornát is tartalmaz.

A Millenniumi Pesthidegkúti Nyári Fesztivál 2000 programja — augusztus 18–20.

A II. kerületi Pesthidegkúti Városrész Önkormányzat és a Polgárok Pesthidegkútért Egyesület tisztelettel meghívja Önt és kedves családját, barátait a 2000. augusztus 18–20-án tartandó Millenniumi Pesthidegkúti Nyári Fesztiválra a Klebelsberg-kúria kertjébe (II., Templom u. 2–10.) Fővédnök: *dr. Mádl Ferenc* köztársasági elnök. Megnyitja: *Pokorni Zoltán* oktatási miniszter. A rendezvény főtárgyát a II. kerületi Önkormányzat.

Augusztus 18.

20.00: **Ünnepi megnyitót** mond *Pokorni Zoltán* oktatási miniszter.

20.15:

Doppler Ferenc — Szerdahelyi József:

Ilka és a huszártoborzó.

Daljáték két részben. Újkori bemutató. Esőnap: augusztus 21. Szerdahelyi József szövegét átdolgozta Veress Miklós. Dramatúrg: Mészöly Gábor. Zenei dramaturg: Rossa László. Szakmai konzultáns: Szerző Katalin. A rendező munkatársa: Nagy Andrea. Zenei munkatárs: Szennai Kálmán, Kovács Attila. Díszlet: Operettvilág Kft. Jelmez: Wellington's 96 Kft. Szereplők: *János, huszárkapitány*: Egri László, *István, Podagrassy ispánja*: Tóth György, *Zita, cigánylány*: Tóth Emma, *Podagrassy, földesúr*: Lóczy Bíró János, *Ilka, nevelt lánya*: Péter Cecília, *Miska, szolgája*: Klucsik Géza, *Káplár*: Schmidt Ferenc. Km. a Magyar Állami Operaház kórusa, a Tavaszi Női Kar (karigazgató: Tóth András), a Sinfonietta Hungarica. Vezényel: Tóth András. Rendező: Fehér András. Producer: Hedry Mária.

Augusztus 19.

9.00: Régi autók bemutatója Pesthidegkúton és Adyligeten (Tabányi Autómúzeum).

10.00: Színészválogatott—Pesthidegkút labdarúgó-mérkőzés a sportpályán (Szabadság u.).

11.00: Együgyű Mihók — Láda fia Bábszínház a Klebelsberg-parkban.

12.00: Aszfalttrajzverseny a játéktéren. Dankó Pista nótái, Ökrös Tibor cigányzenekara a színpadon.

13.30: A Bab Társulat műsora a játéktéren.

14.30: Eredményhirdetés.

14.45: A Trambulin Színház gólyalábon a játéktéren.

15.30 A Kiss Zenede koncertje a színpadon.

16.30: Weöres Sándor: Csalóka Péter — Nevesincs Színház a színpadon. Rendező: Rencz Antal.

17.30: „Nyárboldogító” költő-fesztivál — Nagy költők versei kis gyerekeknek. Km: Jancsó Adrienne, Iván Ildikó. Rend.: Schéner Mihály. Költők: Ágh István, Czigány György, Döbrentei Kornél, Buda Ferenc, Pintér Lajos, Oláh János, Mezei Katalin, Laczi János, Lászlóffy Aladár, Kalász Márton, Király Zoltán, Tóth Éva, Szabó Imola, Veress Miklós, Kiss Dénes, Bajnai István, Görgey Gábor.

19.30:

Erkel Ferenc:
István király.

A Kolozsvári Állami Magyar Opera koncertje a Máriaremetei Bazilikában (II., Templomkert u. 1.) Km. Lukács Sándor színművész. Szereplők: *István*: Molnár János, *Imre*: Kiss Domokos, *Péter*: Szeibert István, *Vazul*: Hercz Péter, *Sebős*: Szakács Levente, *Crescimira*: Marton Melinda, *Gizella*: B. Vass Éva, *Jóva*: Mátyási Mária, *Csanád*: Ádám János. Km. a Kolozsvári Állami Magyar Opera zenekara, ének-kara; karigazgató: Horváth József. Vezényel: Mossóczy Vilmos.

20.00: Tinizenekar a színpadon
22.00: Kerti mulatság a Klebelsberg-parkban — tűzijáték, tánc, meglepetés. Pesthidegkúti mű-

vészek közreműködése. Játék-mester: Mohai Gábor.

Augusztus 20.

9.30: Zenés ébresztő Pesthidegkúton és Adyligeten. Közreműködik a Vám- és Pénzügyőrség zenekara.

10.00:

Fazekas Mihály — Schwajda György:

Lúdas Matyi

A Madách Színház művészei a színpadon. Zenés mesejáték. Szereplők: *Matyi*: Kelemen István, *Döbrögi*: B. Kiss Zoltán, *Galiba*: Lippai László, *Díszletli-ba*: Lesznek Tibor, *Ispán*: Laklóth Aladár, *Anyóka*, *Javasas-zony*: Kökényessy Ági, *Gyógy-kovács*: Czeglédi Attila.

11.30: Triccs-traccs-polka — fúvós-koncert a színpadon.

12.00: Garabonciások a játéktéren.

12.30: Történelmi játszókák, játékok a játéktéren.

13.00: A Kárpát-medence táncai — folklórműsor a színpadon.

14.30: Az Alma Együttes gyermekműsora a színpadon.

15.30:

Csukás István:

Mirr-Murr kalandjai

Ösbemutató a színpadon (Grimbusz Színház). Szereplők: *Mirr-Murr*: Szabó Zsuzsa, *Oriza Triznyák*: Fogarassy András, *Slukk Ödön*, *Kéményseprő*, *Kártyázó macska*: Benedek Gyula, *Piktör*, *Vendég*, *Kártyázó macska*: Juhász Zoltán, *Vica*, *Ház-mesternő*, *Szakácsnő*, *Főmacska*: Simon Mari, *Téglagyári Megálló*, *Kártyázó macska*: Végh Ferenc. Színpadra alkalmazta és rendezte: Mészöly Gábor.

17.00: Néptáncszvit — a Honvéd Táncszínház a színpadon.

18.00: Általános vigasság — tánc a játéktéren.

20.00:

Szabó Magda:

Béla, az újrakezdő

A REKE előadása a színpadon. Átdolgozás. Szereplők: *IV. Béla magyar király*: dr. Fenyő Róbert, *Mária, a felesége*: Borosnyay Katalin, *Evsztratisz háznagy*: Süttő Miklós, *Kötöny kun király*: Váry Gábor, *Főlovász*, *főúr*: Kovács-házi Gábor, *Nádorispán*, *főúr*: Borosnyay Tibor, *Frigyes osztrák herceg*: Juhász Bálint, *Ugrin, kalocsai érsek*: dr. Farkas László, *Kálmán, Béla testvéröccse*: dr. Szilassy László, *Gerecse, országbíró*: Lakatos Szabolcs, *Kamarás*, *főúr*: Diószegi Ferenc, *Montroyal, templomos lovag*: Zombory Tamás, *Teuton, Béla gyóntatója*: Bajor Ervin, *Tárnok-mester*, *főúr*: Diószegi Ferenc, *Titkár*, *Frigyes belső embere*: Szacsay Gyula, *Udvari muzsikuskok*: Borosnyay Kata, Borosnyay Renáta, *Apródok*: Süttő Bálint, Süttő Dénes, Lakatos Levente, Körmeny Péter, Skublics László, *Ajtónálló*: Kovács-házi Merse. A rendező munkatársa: Vörösné Nagy Magdolna. Rendező: Váry Gábor.

Mindhárom napon kirakodóvásár! Ördögszekér Bt.

A Klebelsberg-kúriában *Schéner Mihály* játékeinak kiállítása. Élőműhely a *Budai Rajziskolával*, *GÁTAI Katalin* és *NITZA Félix* (London) fotóművész kiállítása. A rendezvényekre a belépés díjtalan. Támogatói jegyek a helyszínen kaphatók.

Köszönjük támogatóinknak: II. kerületi Önkormányzat, Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma, Budapest Bank, Királyi Morzsák Sütőde Kft., Solymár, Wellington's 96 Jelmezkölcsönző, Capitan Hitelház Rt.

Segítő munkatársaink: Pesthidegkút Alapítvány, Petőfi Művelődési Központ, Budakeszi Művelődési Központ.

A Klebelsberg-kúria (Templom u. 2–10.) megközelíthető a hűvösvölgyi végállomástól a 257-es és a 64-es autóbusszal.

Cserkésztalálkozó

A Magyar Csodaszarvas Egyeület és az Alapítvány a Máriaremete Cserkészcsapatért a keresztény magyarság számára kettős jubileumi szentév: Jézus Krisztus születésének 2000. és Szent István király megkoronázásának 1000. évfordulója méltó megünneplése céljából augusztus 11–16. között Máriaremetén, a kegytemplom közvetlen szomszédságában lévő cserkészházban és a hozzá tartozó, sátorozásra alkalmas zárt ingatlanon (II., Hímes u. 3.) **Kárpát-medencei Cserkésztalálkozót** rendez.

Eredeti elképzelésük szerint a Felvidékről, Kárpátaljáról és a Délvidékről egy-egy, illetve Erdélyből két cserkészcsapatot láttak volna vendégül, összesen 50 fő erejéig. Pályázataik eredményei a közelmúltban váltak ismertté, és az elnyert összegek, sajnos, csupán 30 gyerek részvételét teszik lehetővé a fenti térségekből. A táborozás keretében lehetőség nyílik arra is, hogy a cserkészek az általuk előadandó

műsorok (zene, tánc stb.) révén egymást jobban megismerjék, illetve a főváros és a vidék (Győr, Pannonhalma, Székesfehérvár, Veszprém) történelmi nevezetességeit megtekinthessék.

A Nagyboldogasszony napján (augusztus 15.) dr. Ladocsi Gáspár tábori püspök által pontifikált, 18 órakor kezdődő ünnepi szentmisével záruló előtábort követően a vendégek közül 25, míg a 942-es sz. Máriaremete Cserkészcsapatból hét fiatal augusztus 17-én reggel Pilisszentléleken csatlakozik az egyik vándortáborhoz, amely a Magyar Cserkészszövetség által meghirdetett, augusztus 20-ig tartó esztergomi **Millenniumi Emléktáborba (MET 2000)** gyalogtúrával készül eljutni. A rendezők szeretnék elérni, hogy a meghívottak előbb hagyassák el az esztergomi tábort annak érdekében, hogy a vasárnapi Szent Jobb körmeneten és az azt megelőző szentmisén is részt vehessenek.

A rendezők az alábbi három egymást követő napon 19.00–21.00 óra között tartandó **műsoros** estre minden érdeklődőt szeretettel várnak a II., Hímes u. 3. sz. alatt.

Augusztus 12.:

Ezer év irodalma

Augusztus 13.:

Ezer év zenéje

Augusztus 14.:

Ezer év történelme

Közreműködnek: Bánffy György, Bolyky Zoltán, Cs. Szabó István, Cseke Péter, Ferencz Éva, Fráter Olivér, Gryllus Dániel (Kaláka Együttes), Kiss Dénes, Kiss Tamás, Nagy Kálmán, Pongráz Gergely, az Eszterlánc Zenekar.

Lapzártáig nem adtak választ a következő meghívottak: Bartha Levente, Bubik István, Czigány György, Kerényi Róbert, Dr. Medvigy Endre, Petrás Mária, Dr. Raffay Ernő, Szabados György, Tolcsvay Béla, Dr. Zétényi Zsolt, Vigh Andrea és az Ars Longa Kamarakórus.

A találkozó fővédnöke: *Patrubány Miklós*, a Magyarok Világ-szövetsége elnöke. Védnökök: *Bíró László* püspök, a Központi Papnevelő Intézet rektora, illetve dr. *Ladocsi Gáspár* tábori püspök, vezérőrnagy.

A szervezők tisztelettel kéri és várják azon személyek előzetes telefoni jelentkezését, akik a határon túli cserkészek útiköltségéhez hozzájárulnának, miután erre a valós igényre a pályázatokon elnyert összeg nem nyújt fedezetet. Telefon: Csaba László, 478-3572, Dr. Gaudi-Nagy Tamás: 268-0408.

A találkozótól azt remélik a rendezők, hogy elő fogja segíteni a cserkészfiatalok történelmi ismereteinek gyarapodását, a nemzethez való kötődésük erősödését, továbbá a huzamosabb együttlét alatt kialakuló barátságok révén egymás szülőföldje felkeresésének, megismerésének igényét, a magyarság összefogását.

Csaba László alelnök

Magyar Csodaszarvas Egyesület

A szellemi környezetvédelem

Mozgósítsunk a szellemi környezetvédelem jegyében: miképp lehetne az intézményeket, árusító- és szolgáltatóhelyeket jónévűvé tenni? A *Városmajori Parkbarátok Egyesülete* pályázatot hirdet jó hangzású elnevezésekre.

Három kategóriában lehet pályázni: silány megnevezések gyűjtésével; szellemes névadások felkutatásával; új, találó elnevezések megfogalmazásával.

A pályázaton bárki részt vehet, a főváros egész területéről gyűjthet. A pályázat beadása: 2000. augusztus 20-ig postán, egyesületünk címére: 1122 Bp., Bíró u. 16. Kérjük, tüntessék fel a pályázó nevét, lakcímét és telefonszámát. Nyilvános eredményhirdetés, jutalmazás 2000 szeptemberében.

Városmajori Parkbarátok

Történelmünk humorban

A rendszerváltás tizedik évfordulójára új felcímmel második kiadásban is megjelent a *Történelmünk humorban* című politikai vicc-, anekdota- és karikatúragyűjtemény. E második kiadás is bizonyítja, hogy ez a mű nem szokványos humorgyűjtemény, hanem a maga nemében különleges és szórakoztatóan mulatságos „történelemlkönyv” is. Emellett egyedi újdonságát az adja, hogy először közöl együtt politikai vicceket, anekdotákat és karikatúrákat, és e közkedvelt műfajok sajátos társadalomkritikai alul- és felülnézetében először mutatja be hazánk 1848–1994 közötti, közel százötven évének történelméről. Mégpedig történelmi korszakolású fejezetek és alfejezetek hol gunyoros, hol bölcsen szellemes sztorijaival.

E könyv gazdag anyagát több évtizedes újságírói hobbiként kerületünk régi lakója, *Szenes Imre* újságíró, a *Népszava* nyugdíjas főmunkatársa gyűjtötte és

szerkesztette derűsen gondolkodtató olvasmánnyá; miközben mindez több vonatkozásban hiteles ismereteket nyújtó politikai- és kultúrtörténeti áttekintés is. A kerületünkben működő Bagolyvár Kft. Cascade Kiadó gondozásában megjelent kötet értékét jelzi, hogy *Sípos Péter* történészprofesszor lektorálta és írt hozzá bevezetőt is.

A gyűjteményt főként a Libri Könyvesboltok hálózata hozza forgalomba. Ingynes információs telefonszámukon lehet érdeklődni, mely boltjaikban kapható még. Telefonszám: (06 80) 254-274.

Átalakítás

A FSZEK Török utcai könyvtárának állományát a nyár folyamán számítógépre viszik a gyorsabb és korszerűbb tájékoztatás érdekében. A munkával előreláthatólag szeptember elején lesznek készen. Legközelebbi könyvtárak:

III/7., Fő tér 5., tel.: 368-8476, nyitva hétfőn, szerdán, pénteken 13–19-ig, kedden, csütörtökön 13–16-ig. Nyári zárás augusztus 7. — szeptember 1.

XII/1., Böszörményi út 13-15., tel.: 355-9528, nyitva hétfőn, szerdán, pénteken 13–19-ig, kedden, csütörtökön 10–16-ig. Nyári zárás július 31. — augusztus 25.

II/3., Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4128, nyitva hétfőn 12–18-ig, csütörtökön 13–19-ig. Nyári zárás július 2. — augusztus 18.

Az érvényes tagsággal rendelkező olvasók ezekbe a könyvtárakba fizetés nélkül beiratkozhatnak a Török utcai könyvtár zárvatartása alatt.

Harminc éves a Cserhát Művészkör

Pesthidegkúton, a Kör titkárságán, a II., Turul utca 8-ban vagyok. Szétnézek. Könyvek, iratok nagy halomban. Kezembe kerülnek Cserhát József Batsányi- és József Attila-díjas költő kötetei is. Szám szerint nyolc. Kérdésemre a főtktár elmondja:

— Cserhát a Nyugat kései nemzedékének tagjaként mint Illyés-, Weöres-tanítvány s mint a *Kelet Népe*nek egyik alapítója, a *Magyar Csillag*, az *Erdélyi Helikon*, a *Sorsunk*, a *Jelenkor*, az *Életünk* lapoknál indult, és munkássága országos hírnévre tett szert. Kolozsvárott joghallgatóként együtt szerkesztettek újságot Páskándi Gézával, Tamási Áronnal, Tersánszkyval. Az ő szellemiségét, az általa képviselt Batsányi-kultust, a polgári Magyarország kiteljesedését tűzte zászlajára a Cserhát Kör, mely itt, Budán épp húsz éve működik sikerrel.

Alapító tagként megemlíthető Fodor András, Csányi László, Káldi János, Bencze József, Simon István, Csorba Győző, Pákolitz István, dr. Keszyüs Ferenc, Geiszler József, Kórusz József, Keres Emil, Lukács Sándor, Bánffy György, Bodor Tibor, Dunai Tamás, Ágh Éva, Szabó Ot-

tó, Nagy Attila, Bánfalvi Béla, Bánfalvi Anna, Aszódi Mária, Bárkányi Éva.

— A kör hagyományörző, szellemi örökséget ápoló, s a II. kerületet képviseli színeiben úgy e hazában, mint külföldön is — mondja Róthler István író, főszerkesztő.

Hegedűs Géza Kossuth-díjas író szerint „a kör szellemi vezére, Ihász-Kovács Éva Fekete István- és Nemzetközi-díjas költő, író maga köré gyűjtötte a fenti célt szolgáló írókat, költőket, művészeket, hogy e kohóban kristályosodjon művészetük. Ezt szolgálja Délibáb című folyóiratuk is immár nyolc éve, melyet ketten alapítottak Bornemisza Attila Ezüstlant-, Art-díjas költővel, aki e lap főszerkesztője s a kör elnöke”.

A Kör többek közt fesztiválokat, tárlatokat rendez, pályázatokat ír ki, hogy ezzel is szolgálja a kerületben és széles körben a magyar örökséget.

Baráti Molnár Lóránt

Pályázat

A Cserhát Művészkör irodalmi és képzőművészeti pályázatot hirdet a következő témákban

az ország egész területére, a millenniumi év alkalmából.

1. 155 éve halt meg Batsányi János forradalmi költő. Az ő emlékezete, munkássága; felesége, Baumberg Gabriella költésze számos író, költőt és versszerető embert megihletett. Várunk az ő nyomdokaikban járó költőutódoktól verseket, tanulmányokat, képzelts visszaemlékezéseket a költőházaspárról. Tanulmányok, fejtegetések is rokonszenvesek. Festőket, grafikusokat is várunk, rajzokat egy-egy ***eseményükről, róluk képzelts szituációkat.

2. Hogyan emlékszik Ön a millenniumra? Verseket, írásokat, novellákat várunk minden megköthettség nélkül a magyar történelemről, hazánk sorsáról; ki hogyan látja ezt az ezer évet, amit itt töltöttünk a Kárpát-medencében. Képzőművészekről is várjuk ugyanezeknek a témáknek a feldolgozását.

3. A népi írók nyomdokain haladva szép paraszti témák, egy-egy ünnep, esküvő, szertartás leírása — minden érdekel bennünket (vers, novella, kép stb.).

4. Szabadon írni! A magyar nyelv védelme érdekében szép,

tisztán fogalmazott verseket, novellákat, tárcákat, esszéket várunk. A lényeg a szép magyar kifejezés, anyanyelvünk védelme. Témaköri megköthettség nincs.

Nevezési díj 1000 Ft. Minden témára lehet pályázni, a nevezési díj ugyanannyi. Az összeget kérjük az OTP Bank Rt. címére küldeni: II., Margit krt. 10–12. Számlaszám: 11702036-20644688 (Cserhát Művészkör). A pályázatok beküldési címe: 1029 Bp., Turul u. 8. Határidő: 2000. szeptember 20.

Értékes díjakat, okleveleket kap minden pályázó, és lapunkban, a Délibáb c. folyóiratban igyekszünk a műveket folyamatosan megjelentetni. A díjazottak komoly tárgyalatomban részesülnek. A képzőművészek max. A/4-es formátumban küldjenek rajzokat, másolatokat. Az írott pályamunkákat legépelve, max. 5 oldalas terjedelemben kérjük beküldeni. Pályamunkát nem örzünk meg és nem küldünk vissza. A pályázat nem jelíges.

Jó munkát kíván

Bornemisza Attila
kuratóriumi elnök
pályázati felelős

Forgalomváltozás

A II. kerületi Önkormányzat felkérésére a Pro Urbe Kft elkészítette a Marczibányi tér — Kis Rókus utca — Margit krt. — Lövház utca által határolt tömb forgalomtechnikai vizsgálatát. Ezt a Mammut II. és a Millenniumi Emlékpark építkezésével kapcsolatos várhatóan jelentős építési forgalom megjelenése és a végleges forgalom nagysága tette szükségessé. Az önkormányzat célja, hogy a Marczibányi tér és a Lövház utca forgalma csökkenjen, és hogy a közeljövőben megkezdődő építkezések forgalma ne terhelje a Lövház utcát.

A Pro Urbe Kft. javaslata szerint a Lövház utcát az Ezredes utca és a Fény utca között a Fény utca felé, a Fény utcát a Lövház utca és Kis Rókus utca között a Kis Rókus utca felé egyirányúvá kell tenni. A Lövház utca folytatása az Ezredes utca felől zsákutca lesz.



Köszönetnyilvánítás

A Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány köszönetet mond az Ökumenikus Iskola igazgatójának, tantestületének, diákjainak, Thalwieser Katalin nyugalmazott tanárnőnek és a szülőknek áldozatos munkájukért, amellyel elősegítették a mosbach-i partnerváros és a második kerületi képviselőcsoport találkozójának sikeres létrejöttét.

Szintén köszönetet mondának mindazoknak, aki anyaggal és munkájukkal járultak hozzá az ófalui templomkertben álló hősi emlékműnél elhelyezett zászlórudak*** elkészítésében és felállításában.

2000. évi lomtalanítás a II. kerületben

4. körzet

A Hidegkúti út, Kővári út, Kőhegyi út, Máriaremetei út által határolt terület.

A lomok kikészítésének időpontja: **augusztus 7. hétfő.** Elszállítása: **augusztus 8. kedd.**

3. körzet

A Hímes u., Máriaremetei út, Hidegkúti út, Kővári út, Kőhegyi út vonalától északra eső terület.

A lomok kikészítésének időpontja: **augusztus 6. vasárnap.** Elszállítása: **augusztus 7. hétfő.**

2. körzet

A Szépvölgyi út, Csátárka út, Törökvész út, Fullánk u., Tüske u., Guyon köz, Házmán u., Szilágyi Erzsébet fasor, Budakeszi út, Szépuhászné út, Nagykovácsi út, Hűvösvölgyi út által határolt terület.

A lomok kikészítésének időpontja: **augusztus 5. szombat.**
Elszállítása: **augusztus 6. vasárnap.**

5. körzet

A Hímes u., Máriaremetei út,
Húvösvölgyi út, Nagykovácsi
út, Széjjuhászné út, városha-
tár által határolt terület.

A lomok kikészítésének időpontja: **augusztus 8. kedd.**
Elszállítása: **augusztus 9. szerda.**

1. körzet

A Szépvölgyi út, Csátárka út, Törökvész út, Fullánk u., Tüske u., Guyon köz, Házmán u., Szilágyi Erzsébet fasor, Csalogány u. által határolt terület.

A lomok kikészítésének időpontja: **augusztus 4. péntek.**
Elszállítása: **augusztus 5. szombat.**

A lakosság a feleslegessé vált darabos hulladéktól az akció keretében megválhat, hiszen ezek csak a helyet foglalják! Kérjük, hogy Budapest közterületi rendje és tisztasága érdekében **csak a jelzett időpontban** készítsék ki a lomokat; azok elszállítására a következő napon kerül sor.

Ne készítsék ki az ipari, mezőgazdasági tevékenység következtében keletkezett hulladékokat, a veszélyes hulladékot, az építési törmeléket, az autórönsöt és a naponta képződő háztartási hulladékot.

A lomokat olyan helyre készítsék ki, amelyet a lomtalanítást végző célgépek jól meg tudnak közelíteni.

A soron kívüli lomtalanítást részvénytársaságunk egész évben elvégzi köbméterenként 1800–2400+ÁFA áron. Részletes felvilágosítás és megrendelés a 313-4278-as telefonszámon kérhető.

Egyéb hulladékok (színesfém, fehér üveg, papír, fém italdoboz, szárazzelem, elhasználtodott háztartási gépek) az FKf Rt. által üzemeltetett lakossági hulladékgyűjtő udvarokban helyezhetők el. Nyitva tartás hétfőtől péntekig 10–18, szombat 8–14 óráig.

III., Testvéregyhi út 10/a, (tel.: 250-0733); IX., Ecseri út 9., (280-6664); X., Fehér köz 2., (260-9119); XI., Bánk bán u. 8-10., (464-5907); XIII., Tatai út 96., (329-8437); XIV., Füredi út 74. sz. mellett, (222-5552); XV., Károlyi S. u. 119., (305-2429); XVI., Csömöri út 2-4., (405-4584).

Észrevételeivel, kérjük, forduljon az FKf Rt. Közönségszolgálati Irodájához (V, Arany János u. 12., tel.: 312-5490 vagy V, Belgrád rkp. 25., tel.: 318-1620.

Döntött a Fővárosi Közigazgatási Hivatal: a zöldhulladékot is el kell vinni

Lezárult vita

1999 májusától húzódó vita végére tett pontot Budapest Főváros Közigazgatási Hivatala. Az eltérő jogszabály-értelmezés akörül bontakozott ki, hogy az évenkénti egyszeri ingyenes lomtalanítás-kor el kell-e szállítani a háztartásokban keletkező, a szokásostól, a napi mennyiségtől eltérő falombot, kerti hulladékot, vagy csak külön térítés ellenében.

Bencze B. György polgármester a Környezetvédelmi Minisztérium és a Belügyminisztérium 1996-ban kiadott közös rendeletében megfogalmazott szakmai irányelvekre hivatkozva azon az állásponton volt, hogy el kell szállítani. Ezért levélben kereste meg a Fővárosi Kösterület Fenntartó Rt-t, de válaszuk kategorikus elutasí-

tás volt. A Demszky Gábor főpolgármesterrel, illetve a Főpolgármesteri Hivatal Közműügyi osztályával történt levélváltás sem volt eredményes, ezért a polgármester jogszabály-értelmezésre kérte fel Budapest Főváros Közigazgatási Hivatalát, amely válaszában a II. kerület álláspontját támasztotta alá, és megerősítette, hogy a Fővárosi Polgármestei Hivatal, illetve az általa megbízott szolgáltató, a Fővárosi Közterület Fenntartó Rt. köteles gondoskodni a falomb, kerti hulladék évi egyszeri díjmentes elszállításáról.

Reméljük, a mostani lomtalanításkor kitett lombhulladékot elszállítják a Közterület Fenntartó munkatársai.

Emlékek a Kurucles villáiról

Kurucles Budapest, illetve Buda egyik legszebb zöldövezete; napsütötte völgy, amelyben híres, különleges fákkal, növényekkel díszített kertek voltak. Ezek a kertek híresek voltak, mert sajátos gyűjteményű fák, gyümölcsfák, fenyőfák, különleges nemesítésű növények, virágok özönének színpompája díszítette őket. Itt épült a 20-as, 30-as években sok szép villa. Közülük háromról emlékezik meg Czántné Takách Judit, az egykori tervező, Takách Béla lánya.

A kertekben a domboldalon három villa van, amelyek gyönyöshalászi Takách Béla (1874–1847) építész-mérnök és festő-művész, többszöri állami, székesfővárosi, gr. Esterházy és képzőművészeti társulati díjjal kitüntetett tervei szerint épültek meg az 1925–26-os és 1929-es években. Festőművészként Karlovsky Bertalan, majd Alfonz Mucha tanítványa, portréfestő és akvarellista, valamint misztikus kompozíciók festője. Amerikai évei folyamán, a kilencszázas évek elején a Carnegie Hallban volt műterme; építész-mérnökként amerikai építész-mérnöki cégeknek dolgozott, és részt vett a New York-i városháza tervezésében is, Vass és társa építészeti irodájával együtt. Festménye van a Kiscelli Múzeum tulajdonában, azon kívül számos képét vásárolta meg a főváros, amelyek a városháza termeit díszítették.

A Manninger-villa

Az egykori Kuruclesi út 15-ben (azóta az utat átszámozták) áll dr. Manninger Vilmos orvosprofesszor egykori villája, amely 1925-ben épült. Dr. Manninger

Vilmos Sopronban született 1876. szeptember 30-án, és 1956. május 8-án halt meg Budapesten. Az orvostudományi egyetemet 1898-ban végezte el Budapesten; mint sebészorvos 1906-tól a Szent János Kórházban dolgozott, majd 1914-től a Szent János Szanatórium sebészfőorvosa lett. 1936-tól az Eötvös Loránd Röntgen Intézet vezető főorvosa. Számos tanulmánya jelent meg a sebészetről, a műtétekről. Művei a mai sebészetről, rákbetegségekről, csonttörésekről, kórházfejlesztésről, nemzetközi orvosképzésről, s a sebészet diadalútjáról szólnak. Pácienseinek nagy tömege tudósként és biztos kezű sebészként emlegette. Mint az orvosok nagy része, művészlélek is volt: festett, zongorázott és botanikával foglalkozott.

Házában járni mindenkinek érdekes élményt jelentett. A főbejárat a Kuruclesi útról nyílt; óriási vasrácsos kapun át vezetett fel az autófelfutó és gyalogút a pompázatos kerten át. Az épület egyik oldalát pergola vette körül felfuttatott növényekkel. A ház bejáratát lépcsőjénél állt kedvenc kutyája, Csámpi hátsó

A Dohnányi-villa ma



lábán álló szobra, mintegy ört állva. A gyönyörű előkert közepén halastó volt, s a kertben a zöld gypet különleges tarka virágok díszítették.

Manninger Vilmos és édesapám nagyon jó barátok voltak (öcsém keresztapja volt), és a házat is barátságból építette számára. Köszönetül és barátsággéppen utána végigutazták Olaszországot, amelynek eredménye apám számos olasz akvarellje volt. Az építkezés idején én még kislány voltam, de kijártam édesapámmal, amikor naponta ellenőrizte a munkálatoikat. Belül akkoriban a verandát faborítás vette körül, amelyben édesapám vízfestményei sorakoztak. Emlékszem, volt egy nagy zongora, s az emeleten voltak a hálószobák. Felnőtt lányként is sokszor megfordultam náluk. A hátsó bejárat a Széher út felé nyílt, s itt sorakoztak a kis kutyaházak, mert a villa tulajdonosának különleges tacsikótenyészete volt. Utoljára a villa tulajdonosának halála után két évvel, 1948-ban jártam ott, de akkor már csak felesége, Júlia néni élt, s férjemmel látogattuk meg. Ha jól emlékszem, az ő házukat és a szomszédos Dohnányi-villát is a Szent Ferenc Kórház használta akkoriban.

A Dohnányi-villa

A ház főbejárata a Széher útról nyílik. Dohnányi Ernő is egész életében a virágok szerelmese volt, szépérzékének természetes függvénye lehetett ez. Hozzáér-

tő gondoskodással választott ki virágmagvakat, ültetett, ápolt.

Manninger és Dohnányi nagyon jó barátok voltak, és ő hívta fel a figyelmét a szomszédos telekre. Dohnányit megragadta a környék és a kilátás szépsége, annyira, hogy meg is vásárolta a telket, s a két, szomszédá vált jó barát az elválasztó kerítésen még átjárót is építtetett. Ez a ház szintén apám tervei szerint készült. A tíz méter magas tető alól a lépcső fokai befelé vezetnek. Érdekes megoldás, ugyanis a ház frontja a lejtőre, a csodálatos kertre és a Kurucles-völgyre néz. Ez a villa volt Dohnányi Ernő egyetlen saját otthona.

Dohnányi Ernő 1877-ben született Pozsonyban és 1960-ban New Yorkban halt meg. A Zeneakadémiát Thoman István tanítványaként 1894-ben végezte el. 1894. október 24-én londoni hangversenyével világhírnévre tett szert. Nemcsak a Széher úti kertjében kertészkedett, de — átvitt értelemben — tizen-négy éven át harcolt, gyomlált, készítette elő a talajt és teremtetett olyan közönséget a fővárosban és vidéken, amely a régi és új zene értékein nevelkedett, és ezzel új alapot és erőt adott az új művésznemzedéknek. Megkezdődött a magvetés időszaka, amely nemcsak művészképző tanfolyamokra szorítkozott. Tanítványai szerint „mint tanár, nem tanár volt, Mester volt a mesterek szerénységével”.

1905-ben a berlini zeneakadémia professzora, 1919-ben a Ze-

Takács Béla akvarellje a Manninger-villa terveihez



neakadémia igazgatója, és ugyanakkor kéri fel a Filharmóniai Társaság karmesterének és vezetőjének. 1933-ban legnagyobb vállalkozása, az I. Nemzetközi Liszt-verseny keretében nemcsak az ország, de az egész világ figyelmét Budapestre irányítja.

Dohnányi Ernő tevékenysége a rádióval is régen összeforrt; a harmincas években a zenei osztály igazgatója volt.

Néhány adat az életéből: 1932-ben a New York-i State Symphony Orchestra elnöke, karnagy; 1936-ban a francia becsületrenddel tüntették ki; 1937-ben a felsőház tagjává választják; 1944-ben elhagyja Magyarországot, kuruclesi otthonát, s ezzel vége a magyarországi Dohnányi-korszaknak. Elkerülhetetlenné vált ez, és megkezdődtek a bolyongás évei. Bécsben, majd Nagy-Britanniában hangversenyeznek. 1954-ben az Ohioi Egyetem díszdoktorrá avatja, és 1955-ben felveszi az

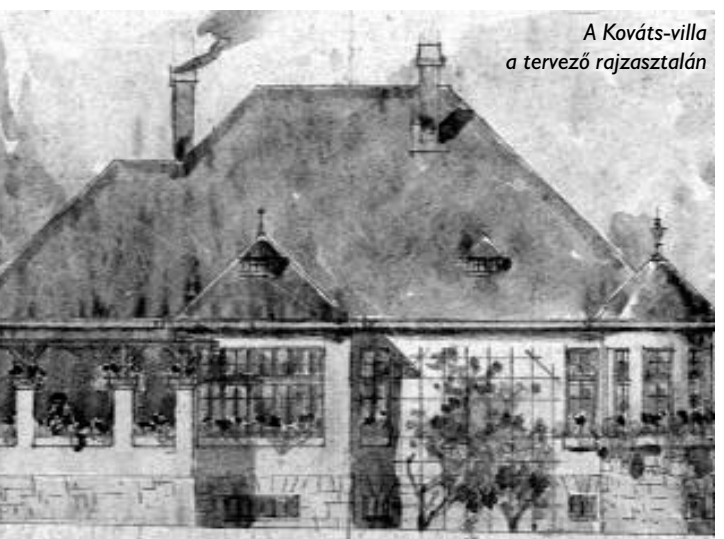
amerikai állampolgárságot. 1960. február 9-én New Yorkban hal meg.

Most újra hallani a nevét és zenéjét idehaza.

A Kováts-villa

A harmadik ház, amelyet édesapám, Takách Béla építtet a Kuruclesi úton, dr. Kováts Ferenc villája.

Dr. Kováts Ferenc Nagyszebenben született 1888. március 30-án, és 1983. november 23-án halt meg Budapesten. Tüdőgyógyász, egyetemi tanár. Diplomáját a kolozsvári egyetemen kapta. Pályáját a marosvásárhelyi Dollinger Klinikán kezdte, majd Radnóton és Szegeden dolgozott. Ő létesítette az első magyarországi tüdőgondozó intézetet Szegeden. Külföldi tanulmányai során dolgozott a Pasteur-



A Kováts-villa
a tervező rajzasztalán

intézetben, majd Franciaországban több klinikán.

1937-ben a Szent János Kórházban kapott állást, majd a Semmelweis Orvostudományi Egyetem klinikájának igazgatója lett. A gyógyításon kívül több ezer orvostanhallgatót tanított. Az osztrák és francia tuberkulózis-társaság tiszteletbeli tagja

1954-ben „kiváló orvos” kitüntetésben részesült. 1958-ban és 1961-ben a Munka Érdemrend aranyfokozatát kapta meg, és Szocialista Kultúráért érdemrendben részesítették. Munkáját akadémiai nívódíjjal jutalmazták.

Czántné Takách Judit

Templomaink 16.

Az adyligeti Szent István templom

Buda egyik igen szép része Hűvösvölgytől északnyugatra a magas dombtetőn elterülő Adyliget. A kertvárosi rész az 1930-as években alakult ki, akkoriban Tisza István kertvárosnak nevezték. A terület régen Pesthidegkút községhez tartozott. 1950 óta ez a hely is Budapest része, és közvetlenül Remetekertváros felett terül el. Ma Adyliget a II. kerület csendes villanegyede rendezett utcákkal, gondozott kertekkel.

A liget centrumában található egy árnyas park közepén a megjelenésében kedves kis erdei kápolna. Az öreg fákkal határolt területet hangulatos nevű utcák fogják közre: a Feketerigó, a Homokóra és a Pipitér utca. A gondozott parkban a templom előtt padok vannak, az épület bal oldalán pedig egy fatornyos harangláb.

A templom 1940-ben épült Szent István király tiszteletére. Tervezője és kivitelezője Vörösmarty Kálmán főmérnök volt, aki munkáját önzetlenül, teljesen díjtalanul végezte. Magya-

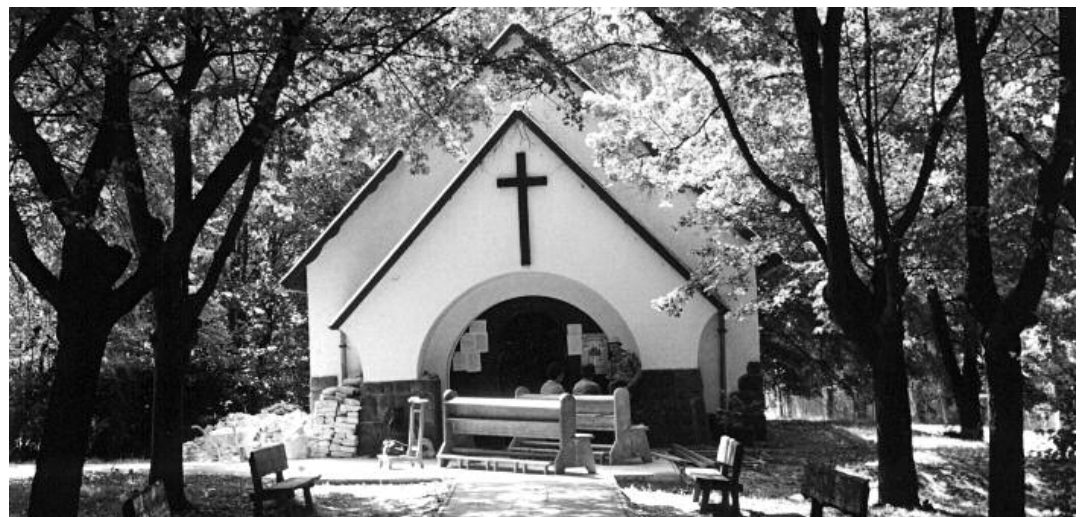
ros, erdélyi stílusban épült, szentélye keskenyebb gótikus fülkében végződik. Ebből nyílik a kis méretű sekrestye. A tabernakulumos oltár közepén Szent István szobra áll, Sugár György munkája 1957-ből. Előtte a templom hajójába nyúlik a szembemiséző oltár. A famenynezezetről szépen megmunkált vaskovács csillár adja a fényt. A padok kétoldalt egészen a falig tartanak, közlekedés csak közé-

pen lehetséges. A templom Nagykovácsiból átjáró plébánosa elmondta, hogy a közeljövőben tervezik a belső tér bővítését.

A kápolna oldalfalán a 14 stáció kerámiamunka, feletti kis félkör alakú ablakokból is kap világítást a hajó. A templombelső varázslatos falusias hangulatot áraszt, s a villanegyed hívei a vasárnapi szentmiséket családiassá teszik. A fatornyos harang-

láb harangját a budapesti ciszter plébánia közössége adományozta. Az egyházi épületet Shvoy Lajos székesfehérvári püspök szentelte fel. Régebben önálló lelkészség volt, ma a hat kilométerre fekvő Nagykovácsi filiája. Szentmise ezért csak szombaton este hatkor, vasárnap reggel nyolckor és kedden este negyed hétkor van.

Székelly Imre



Házmán utca — itt élt Nagy Lajos



„Nemcsak művészkedni akartam, hanem küzdeni a társadalom igazságtalanságai ellen.” Nagy Lajos írói vallomása olvasható a pasaréti Házmán utca 10. számú házának falán, ahol az író életének utolsó éveiben lakott. A Pasarét zöldlombos és virágos, kertes utcája a Szilágyi Erzsébet fasort és a Pasaréti utat köti össze. Az előkelő század eleji villákat a tehetős polgárok leg többje régen nyaralóként használta.

A törökök másfél évszázados uralmuk alatt nem sok marandót alkottak Budán. Kétféle emléket hagytak hátra: rózsákat és fürdőket. A Pasarét (pasa: magas rangú katonai, polgári hivatalnok) virágos-, gyümölcsös-kertjei mentén nyári lakok, villák épültek, mögöttük erdők nyújtózkodtak felfelé a hegyek irányába. Csendes polgári környék volt ez a rész, és mai is a második kerület elegáns negyede. A Margit híd felépítése, majd a fogaskerekű vasút üzembe helyezése, valamint az autó(busz)közlekedés elterjedése kapcsolta közelebb a város belterületéhez.

A Házmán utcai ház falán az emléktáblát nyáron eltakarják a ház szép lombos fái, bokrai; az utcáról nem látható, csak, ha bemegyünk az udvarra. Talán az író is így látta volna jónak, mivel magányos és búskomor ember volt. Ha ma látná a Budagyöngye bevásárlóközpontot, melynek egyik oldala benyúlik a Házmán utca elejére, és amely-

nek piacként régen is ez volt a neve, a nyüzsgő, jókedvű fiatalokat, az utca megújult és megújulni kész házait, bizonyára tetszene neki.

Az utca 1900. október 11-én kapta a nevét. Sokáig névtelen volt, 1896-ban Nyúl utcának akarták elnevezni, de utóbb a Fővárosi Közmunkák Tanácsa Házmán Ferencről, a szabadságharc egyik nemes politikai alakjáról nevezte el. Házmán Ferenc (1810–1894) haladó szellemű budai főtisztviselő volt. A szabadságharc alatt a közigazgatás átszervezésében játszott vezető szerepet. Az 1848–49-es szabadságharc leverése után a Szent Koronát Szemerével együtt ő rejtette el Orsovánál. Házmán Ferenc a három városrész, Pest, Buda és Óbuda egyesüléséig, 1873-ig Buda polgármestere volt.

Nagy Lajos 1945 után, akkor jutott Házmán utcai szép otthonához, íróasztalhoz, amikor már késő volt számára. A társadalom eléggé méltatlanul bánt vele. Zsúfolt, kopott bérházakban élt, sokszor barátoknál. Ezért került bérházi otthonait, inkább kávéházakban élt és írt, ahol a fény, a meleg és a terített asztal, az ismerős pincérek szerény udvariassága az otthonatlan ember otthonát pótolta.

Nagyon mélyről indult. A Duna melletti Apostag közelében egy tanyán született törvénytelen gyermekként 1883-ban. Hatéves koráig nagyszülei nevelték, majd anyja Pestre hozta,

itt végezte iskoláit jeles eredménnyel. Örökös szégyenérzet, szorongás fogta el, ha személyi adatait kérdezték. 1901-től a jogi egyetem hallgatója lett, de tanulmányait nem fejezte be. Ügyvédi irodában dolgozott, majd házitanító egy előkelő családnál. Később a Nyugat munkatársa lett, de dolgozott más lapoknál is. És sorra jönnek a novellák, kisregények; hangvétele sokszor keserű — a tisztaságát, szépségét elvesztő, áruvá lett szerelem és az igazságtalan társadalmi rend a témájuk. Irodalmi elismerései, a három Baumgarten-díj (1932, 1935, 1938) önbizalmat adott az írónak. Házassága Szegedi Borissal életét pozitív irányban változtatta meg. 1934-ben jelent meg a *Kiskunhalom* című szocio-

gráfiai regénye, amely a szülőföld, Apostag tablója, de egyben az egész társadalom tablójává is szélesült. Mélységesen elítélte a háborút. A főváros ostromának idején egy pesti ház pincéjében írta *Pincenapló*-ját.

1945 után pénzgondjai megszűntek. Darabjait másorra tűzik a színházak. 1948-ban az első között kap Kossuth-díjat, megbecsült író lesz. A *lábadó ember* című önéletrajzi írásán dolgozik; a halál munka közben éri. Korábbi betegségei (szíve, tüdeje) elemésztették erejét: 1954. október 28-án hal meg. Apostag nem feledkezett meg szülőttéről: szép emlékszobát rendeztek be a tiszteletére. Budapest Főváros Tanácsának Végrehajtóbizottsága pedig Nagy Lajos térnek nevezte el a II. ke-

rületi Hidász teret. Ma szép pihenő- és játszópark, közel a Házmán utcához.

Az Írószövetség a halálakor ezekkel a szavakkal búcsúztatta a *lábadó embert*, a tiszta emberiség és tiszta irodalom elkötelezettjét:

„Mint a Stonehenge-i ismeretlenek, óriási sziklákat rakott egymás fölé, melyek kötőanyag nélkül, egymás súlyától összetapadva állják ki az idő próbáját, és mutatják az Idő állását máig is.”

dr. Justyák Jánosné



Nyolcvan éve született Raoul Wallenberg

Raoul Wallenberg augusztus 4-én lenne nyolcvanéves. Neve szimbólummá vált: ő az egyetlen, aki egy embertelen diktatúra üldözöttjeit mentette, és egy másik elnyomásra épülő rendszer áldozata lett. Az évforduló alkalmából a Szilágyi E. fasori emlékszobornál tartandó megemlékezésen Bencze B. György polgármester emlékezik a fiatalon elhunyt svéd diplomatára.

Mindig a gyengébb oldalán áll. Mikor a svéd kormányt többfelől is felkéri a beavatkozásra az Európában utolsóként veszélyeztetett magyar zsidóság védelmében, nem véletlen, hogy Wallenbergre esik a választás. Ekkor már a kis létszámú dán és bolgár zsidóságon kívül, melyekért saját kormányuk állt ki annak idején, nem létezik Európában megmentendő zsidó közösség. Wallenberg el is vállalja a

megbízatást. Nem az ő hibája, hogy noha az akciót Stockholmban 1944 március végén kezdik el szervezni, Magyarországra érkeztek, július 9-én már csak Budapest zsidóságának védelme a kérdés, a vidéki zsidóság deportálása befejeződött.

Kezdetben csak néhány száz, Svédországgal családi vagy üzleti kapcsolatban álló zsidó származású magyar állampolgár védelme, esetleges svéd honosítása lett volna a cél, ám a viharos hónapok cselekményeinek sodrában a kétszemélyes intézmény több száz embert foglalkoztatott, egyre nagyobb szervezetté nőtt. A Svédországba írott levelek, jelentések tanúskodnak az akció kiszélesedéséről. Menleveleket adnak ki egyre több és több embernek. Wallenberg nem akarja lejártni a *Schutzpassok* értékét, papíron sohase

lépi át a hivatalos kereteket, de mind számosabb a védelemre szoruló. Tudja, hogy minden késedelem halált hozhat.

Szaporodnak a svéd „védett” házak és a Wallenberg táplálta kórházak, gyerekotthonok, egyre több az élelmiszerraktár. Mindez azonban vészterhes időkben a Szálasi-puccs után szinte nem is tűnik már reálisnak, mintha átlépnének benne a történetek a fantasztikumba, mert itt áll elénk valami megmagyarázhatatlan: Wallenberg mindenütt jelen van. Wallenberg mintha egyszerre több helyen volna szüntelenül. Wallenberg mindig megtalálható. Minden írásból, mely az ellenféllel való szembeszállásairól fennmaradt, érződik a félelem nélkül való harci kedv, mintha tudná, sorsától kapott feladata bátorsággal, furfanggal, fenyegetéssel,

ha kell, hízélgéssel, hazugsággal lebírni az ördögöt. Félelem nélkül és fölényesen.

Wallenberget barátai 1945. január 17-én látták utoljára Pesten; Debrecenbe indult, hogy Malinovszkij marsallal tárgyaljon, sürgesse a gettó felszabadítását, s a magyar kormányhoz tartott, hogy előadja átfogó, az I. világháború utáni Nansen-Planhoz hasonló, az egész ország felszabadulás utáni újjáépítését magában foglaló hatalmas tervet. A svéd fiatalember sosem érkezett meg Debrecenbe. Eltűnése sokak számára felfoghatatlan volt. Ma már biztos, hogy szovjet fogságban halt meg — hogy miért, talán sosem tudjuk meg.

(Mezei András—Lévai Jenő: *Raoul Wallenberg regényes élete* című művének utószava alapján.)

ÉLETMÓD

Augusztus 1.

Az anyatej világnapja

A WHO (Egészségügyi Világszervezet) ideai adatai is alátámasztják: kell a szoptatásnak a propaganda. Bár a Föld összes országának felméréseit bemutató kiadványban rengeteg rubrika üresen maradt, és a szempontok sem egységesek — nem derül ki, a csecsemők hány százaléka kap négy hónaposan kizárólag anyatejet, s még megközelítőleg sem tudjuk, hány kisgyermeket szoptatnak kétéves koráig —, az bizonyos, hogy az európai országok adatai szembetűnően kevesebb gyerek sokkal rövidebb időtartamú szoptatásáról számolnak be. Siralmas a helyzet a legfejlettebb országokban: Hollandiában például az újszülöttek több mint harminc százalékát el sem kezdik szoptatni, s három hónaposan a kisbabáknak már csupán tizenhét százaléka él anyatejen. Érdekes, hogy a szűkös háborús években általános volt a szoptatás; az igazi ka-

tasztrófát a tápszerek elterjedése jelentette az ötvenes években.

Nálunk valamivel biztatóbb a helyzet: tavaly a négy hónapos csecsemők több mint fele kapott még kizárólag anyatejet. Élnek még a köztudatban az anyatejes táplálás vitathatatlan előnyei, és a védőnők, gyermekorvosok is szoptatásra ösztönzik az anyákat, mégis rengeteg a tennivaló: a TÁRKI 1998-as felméréséből az derül ki, a tápszerezést az anyák negyven százaléka gyermekorvosa tanácsára kezdi el.

Bár nem csupán a diplomás anyák vannak tisztában azzal, hogy az anyatej a csecsemő ideális tápláléka, mely minden tápanyagot és védőanyagot tartalmazhat hónapos korig, s összetétele tökéletesen követi a baba fejlődését és igényeit, a közfelfogás Magyarországon mégsem egyértelműen szoptatáspárti. Vonaton, buszon, parkokban, középületekben elvétve találkozhatunk szoptató nővel, a já-

tékboltok pólýáskészleteinek elmaradhatatlan eleme a cumisüveg, az iskolai tankönyvek képein is cumiztatják a babákat. A nők körében oly népszerű tengerentúli sorozatokban örök motívum, hogy a csecsemőket elcserélik, ellopják. Fel sem merül, hogy a szerencsétleneket valaki szoptatja.

Az éppen egy éve újra megalakult Szoptatást Támogató Nemzeti Bizottság a reklám klasszikus eszközeinek segítségével is igyekszik a közvéleményt a szoptatás mellé állítani, a Magyar Védőnők Egyesülete ország-szerte szervez programokat az anyatej világnapja alkalmából, a Szoptatásért Magyar Egyesület és a La Leche Liga pedig minden

A Szoptatást Támogató Nemzeti Bizottság hetek óta óriásplakáton is népszerűsíti az anyatejes táplálást



érdeklődőt vár augusztus 5-én 10 órától a margitszigeti szökőkútnál a „Séta a szoptatásért” elnevezésű rendezvényén.

Bálints Éva
a Kismama magazin főszerkesztője

Ha gondja van a szoptatással, a következő telefonszámokat hívhatja:

- 24 órás szoptatási ambulancia, Szent István Kórház, 216-0350
- Szoptatásért Magyar Egyesület üzenetrögzítő telefonja: 316-6762
- La Leche Liga: 214-3309

Kerületi olimpikonok

Az édesanyám az egyetlen ember, akitől félek

Napszemüveges, nagydarab, rendkívül közvetlen ember tele energiával, és az első pillanatban felszólít, hogy tegzd. Vízilabdasulit vezet Faragó Tamással, emellett jogászként dolgozik. Csapó Gábor szerint vízilabdában éves átlagban napi két óra edzés elegendő ahhoz, hogy valaki a világ legjobbja legyen. A hamarosan ötven esztendőes egykori világklasszis center imádja a futballt, és saját bevallása szerint azért nem lett labdarúgó, mert az édesanyja nem engedte, hogy az legyen. De most már nem bánja, ami az eredményeit nézve nem is csoda.

— Azt reméltem, hogy már az előző héten, az Unicum Kupán sikerül találkoznunk, de egyszer sem láttam a margitszigeti sportuszodában.

— Egy mérkőzésen voltam csak kint, mert ilyenkor reggel nyolctól délután háromig hat-hét táborozó csoporttal kell foglalkoznom a pólószuliban, emellett pedig két cégnél dolgozom jogászként. Délelőtt itt vagyok az uszodában, és örülök, ha délután jut elég időm elvégezni a jogi munkákat.

— Tehát nem arról van szó, hogy közömbös lenne, vagy összeveszett valakivel.

— Á, dehogy, az egész életem két-három helyszínen zajlott: a Hívősvölgyben, ahol élek, illetve a Komjádi és a Hajós Alfréd uszodában. A Margitszigeten nőttem föl, később kerültem át a Csasziba, aztán a Komjádi, amikor már a Vasasban pólóztam. Nem is tudom, melyiket szerettem jobban.

— Melyik mérkőzést látta az Unicum Kupán?

— A horvát-magyart.

— Azaz pénteken délután volt kint.

— Igen.

— És hogy tetszett?

— Jó meccs volt. Messzemenő következtetéseket persze nem lehet levonni, de azzal együtt, hogy a spanyolok elleni zárómérkőzés rosszul sikerült, még mindig azt mondom, sok mindennek össze kellene jönni ahhoz, hogy a magyarok ne nyerjenek aranyérmet Sydneyben. Nem arról van szó, hogy már most olimpiai bajnoknak kiáltom ki őket, de azt állítom, hogy bármelyik olimpiai csapatnál húsz százalékkal jobbak.

— Úgy láttam, hogy azért az uszodában sem tisztán a vízilabdával foglalkozik, hiszen mieelőtt leültünk ide, éppen egy üzleti tárgyalást fejezett be.

— Összekeveredik a kettő, mondom, ez a hat hét számom-

ra nagyon kemény. Most táboroztatunk, de normális esetben a vízilabda-iskolában délután öttől hatig van edzés, szombaton és vasárnap pedig 11-től délután egyig tréningezünk itt a Komjádiában.

— Érdekelne az önök vízilabda-iskolája. Hogyan működik?

— Faragó Tamásnak és nekem az az ars poeticánk, hogy a magas szintű sporthoz hozzászoktassuk a gyerekeket. A másodlagos cél az, hogy vízilabdázó legyen belőle. Ennek hihetetlen előnyei vannak. Mi és a korábbi évek klasszisai is úgy nőttünk föl, hogy volt, mondjuk, hatvan gyerek, és azt mondták, hogy az az ötvenhét menjen a fenébe, mert csak zavar, az a három pedig maradjon. Ezzel a módszerrel először is az a probléma, hogy elég nehéz fiatal korban megmondani, kiből lesz kiváló vízilabdázó. Miután nem egy időben érnek be a gyerekek, ezért szerintem kicsit fasisztoid módszer tizenöt éves kora előtt beskatulyázni valakit. Azzal én is tisztában vagyok, hogy könnyebb dolgozni tizenöt gyerekkel, mint negyvennel, de mi a szülőkkal szemben azt vállaltuk, hogy a sportot megszerettjük a csemetéikkel, és nem az a célunk, hogy aki nem lesz pólós, az ne zavarja az edzést.

— Ha nincs létszámkorlátozás, akkor most hány fiattal dolgoznak?

— Körülbelül háromszáz gyerek tagja a Faragó-Csapó féle Matáv-pólószulnak. Van három csapatunk, s mindhárom bajnok lett, tehát nem lehet azt mondani, hogy a minőségi munka háttérbe szorult.

— Mondhatjuk, hogy az egyik első számú utánpótlásműhely az önöké?

— Reméljük, hogy így van. Azt hiszem magamról — és erre büszke is vagyok —, hogy van pszichológiai érzékem, és azonnal észreveszem azt, ha egy srácot komolyan kezd érdekelni a dolog. Nem könnyű, mert erre összesen két hónapom van. Ez az alatt a két hónap alatt kell észrevenni az érdeklődését, megmondani neki, hogy mit csináljon, mert akkor mindenre hajlandó, örömmel elvégzi a pluszmunkát. Edzői berkekben létezik az úgynevezett babaelmélet, ami nagyjából 12–13 éves korig érvényes, és arról szól, hogy mindegy, mit csinál a gyerek a vízben, csak ott legyen a medencében, hisz attól duzzad. Akit azonban elkezd érdekelni az uszoda és maga a vízilabda, arra sokkal jobban oda kell figyelni.

— Megvannak a kapcsolatok az élvonalbeli egyesületek felé?

— Természetesen, a srácokat továbbadjuk a Vasasba, a KSI-be, bárhová.

— Vannak közöttük új Csapók meg Faragók?

— Van már öt junior- és négy ifiválogatottunk a négy évvel ezelőtti első garnitúrából. Hála istennek, nagyon jó a helyzet. A vízilabda népszerűsége nem csupán abból ered, hogy nagyjából 1932 óta a magyar póló ott van a világ legjobbjai között, hanem abból is, hogy az uszoda nagyon jó társadalmi közeg, hiszen szinte mind diplomás emberek lettünk.

— Miért van az, hogy a póló ennyire elitsport, hogy szinte hemzseg a doktoroktól? Sőt, a legtöbben már játékos-pályafutásuk idején megszerzik a diplo-

Belügyi Spartakiád, 1969. szeptember



májukat. Ennyire laza maga a sportág, vagy valóban más a kollektív mentalitása?

— Hogy laza? Nem is mond hülyeséget, hiszen akkor, amikor, mondjuk, tornában, öttusában a napi nyolc óra edzés kevés, vízilabdában napi két óra tréninggel a világ legjobbjai lehetsz.

— Azért ez számomra kissé hihetetlenül hangzik.

— De tényleg. Ez egy olyan játék, amelyikben a mérkőzések maximum egyórásak. Éves viszonylatban a napi két-két és fél óra edzésátlag megítélésem szerint elég. Amikor én a jogi egyetemet elvégeztem, huszonhat éves voltam, és azon gondolkodtam, hogy tovább tanulok. Az orvosi érdekelt, de aztán valami miatt nem jelentkeztem.

— Utánpótlásedzőként hogyan látja: a magyar vízilabdában biztosítva van a folytonosság?

— Igen, sőt, szerintem olyan erős a mostani utánpótlás, amilyen nagyon rég volt. Az uszodának, a vízilabdának nagyon jó a híre, hozzánk is nagyon sokan jelentkeznek.

— Visszatérve a maiakra: már elárultam, hogy Kemény Dénestől sikerült megtudnom a telefonszámát. Ő azt mondta, nagyon jóban van önnel.

— Igen, nagyon nagyra értékelem őt.

— Honnan ez a nagy barátság?

— Egymás ellen játszottunk, én a Vasasban, ő a Spartacusban pólózott. Ugyanazon a poszton, centerben játszottunk, mindketten légióskodtunk olasz klubnál. A válogatottban néha szerepeltünk együtt, de neki elég kevés idő jutott a nemzeti csapatban. Balszerencséje volt, hogy akkoriban annyi jó játékos pályázott a centerposztra. Ennek ellenére Dénes is volt olyan jó center, mint én, csak én jobban úsztam és védekeztem. Egyébként kiváló edző, de azon felül is nagyon értelmes ember, kiváló stratégia. Ez is garancia a

NÉVJEGY



Budapesten született 1950. szeptember 20-án, édesapja Csapó Imre, édesanyja Kulcsár Zsuzsanna. Elvált; lánya, Csapó Zsófia teniszező. Játékos-pályafutása állomásai: Újpesi Dózsa (1959–72), SZEOL AK (1972–73), Vasas (1973–84), Syracuse Palermo (olasz, 1985–86). Legnagyobb sikerei játékosként: olimpiai bajnok (1976, Montreal), világbajnok (1973, Belgrád), Világkupa-győztes (1979, Belgrád), kétszeres Európa-bajnok (1974, Bécs, 1977, Jonköping), kétszeres BEK-győztes (1979, 1984), kilencszeres magyar bajnok, háromszoros kupagyőztes. A válogatottban 272 alkalommal játszott. Edzői pályafutása állomásai: Palermo (1986–90), Vasasa (1992–93). Edzői sikerei: magyar bajnoki bronzérem, második hely a Magyar Kupában, KEK-bronzérem.

szememben arra, hogy olimpiát nyerünk.

— Egyébként ez a mostani válogatott az, amelyiket lépten-nyomon kezdik összehasonlítani az 1976-os olimpiai aranyérmes gárdával. Igazán azonban csak akkor van értelme az összehasonlításnak, ha Kemény Dénes együttese is nyerni tud Sydneyben.

— Ha megnyerik az olimpiát, akkor ez a csapat biztosan van olyan jó, mint a miénk volt. Össze lehet hasonlítani a kettőt, és én sohasem voltam mellébeszélős. Nyilvánvaló, hogy egy Gyarmati Dezső, egy Faragó Tamás ma is ugyanolyan jó vízilabdázó lenne, teljesen mindegy, mennyit változott a játék.

— Az 1976-os olimpiai bajnok válogatott pontosan arról volt híres, hogy óriási játékos-egyeniségek alkották.

— Igen, de ebben a csapatban is van már néhány. Nyilvánvaló, hogy ha nyernek, akkor ez is egy aranycsapat.

— Az utóbbi időben, a labdarúgó Európa-bajnokság ideje alatt sokat szerepelt a televízióban, és érezhetően szakértő módon közelített a futballhoz.

— Négyéves koromban már fociztam, és talán az uszodában és a Toldy gimnáziumban is én voltam a legjobb akkoriban. Édesanyám nem engedte, hogy futballozzak.

— Miért?

— Mert úgy vélte, rossz társadalmi közeg. Az egyetlen ember, akitől félek, az az anyám, úgyhogy betartottam az utasítást. Egyébként az Európa-bajnokság idején nagyon sok levelet és telefont kaptam, gratuláltak, méltatták a hozzáértésemet. Erre annyit mondhatok, hogy egyrészt magas szinten sportoltam, másrészt kevesen vannak, akik több futballmecsét láttak nálam. Nagyon szívesen csinálnék például egy futballiskolát is, meggyőződésemmel, hogy jól működne.

— Az édesanyja véleménye, hogy a futball nem jó társadalmi közeg, mintha igazolódott volna az elmúlt húsz évben.

— Meg kell változtatni, és néhány év alatt sikerülhet is. A legújabb erőfeszítések szerintem eredményesek lesznek, de én a legfontosabb kérdésnek azt tartom, hogy vajon megvannak-e azok az emberek, akik dolgozni fognak. Én lejövök ide az uszodába, mondjuk, kedden délután fél ötre, hatig edzést tartok, és ez a kilencven perc nettó kilencven perc. Nem tudok elmenni kávézni, telefonálni, semmi mással nem tudok foglalkozni, csak a gyerekekkel. Sok futballedzést láttam, és ezeknek az intenzitását eléggé nevetségesnek találom mind utánpótlás, mind felnőtt szinten. A játékosok intelligenciája azáltal is fejlődik, hogy minden percben van valami feladat,

amelyet el kell végezniük. Abban nem hiszek, hogy valaki a futballpályán nyolc percet áll, majd másfél percre felpörög. Itt látom az alapvető problémát. Nagyon szépen ki van találva, hogy miképpen szervezzék át a magyar futballt, hogyan működjön a jövőben, és ez jó is. De kik lesznek azok az edzők, akik nem száz, hanem ezer fokon égvé a szakmai munkát elvégzik? Ha erre megfelelő választ találunk, akkor négy-öt év múlva lesz labdarúgás Magyarországon. Nem hiszem, hogy az a szint, ahol most a norvég, a svéd, a dán foci áll, annyira elérhetetlen lenne.

— Miért nem vállal már munkát felnőtt élvonalbeli csapatnál?

— Több oka van. Az egyik, hogy nincs időm, mert szeretek jogászkodni, a másik, hogy jobban érdekel az utánpótlás, a harmadik, hogy a felnőtt sportban átmeneti korszakot élünk. Igen komoly összegeket kell előteremtenie az edzőnek is a klub működéséhez, és én ezt nem merem vállalni. Persze, sokan mondják, hogy a siker, a dicsőség a bajnoki cím, a BEK-győzelem, de ami nekem hiányzik, az a második edzés utáni egészséges fáradtság. Eleget játszottam, mindent megnyertem. Jópofa dolog a sportnapilap címlapján szerepelni, de engem már nem izgat különösebben.

Kemenczky Zoltán

BUDAI POLGÁR — A II. KER. ÖNKORMÁNYZAT INFORMÁCIÓS LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester
Főszerkesztő: Csörgő Tünde — Szerkesztő: Tóth Ildikó — Olvasószerkesztő: Jahn Ágnes — Fényképek: Molnár Beatrix
Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159), e-mail: 02kerpolhiv@mail.datanet.hu
Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk!
Törlesztés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)
Következő megjelenés: 2000. augusztus 31. — Lapzárta: 2000. augusztus 21. — **Hirdetésfelvétel: 2000. augusztus 20-ig**

A kerületi autóbuszjáratok hivatalos menetrendje 5.

157 Budaliget — Géza fejedelem utca vá., Honfoglalás utca, József Attila útja, Hímes utca, Kerekhegyi utca, Ördögárok utca, Nagyrét utca, Máriaremetei út, Hidegkúti út, Hűvösvölgyi út, Hűvösvölgy vá.

Megállóhelyek, átlagos menetidő percben: Budaliget, Géza fejedelem utca vá. 0, József Attila útja 1, Köztársaság utca 2, Hímes utca 3, Kerekhegyi utca 4, Szirom utca 5, Arany János utca 6, Ábránd utca 7, Turul utca 8, Nagyrét utca 9, Széchenyi utca 10, Vezér utca 11, Batory László utca 12, Hűvösvölgy vá. 14.

Indulási időpontok a végállomásról:

Munkanapokon: 4.35, 5.05, 5.35, 5.55, 6.15, 6.27, 6.39, 6.51, 7.05, 7.20, 7.35, 7.55; 8.15–14.15-ig indulás mindig 15-kor, 35-kor, 55-kor; 14.31, 14.46, 15.01, 15.16, 15.28, 15.40, 15.52, 16.04, 16.16, 16.28, 16.40, 16.52, 17.04, 17.16, 17.31, 17.46, 18.01, 18.16, 18.31, 18.46, 19.05, 19.25, 19.45, 20.05, 20.35, 21.15, 21.55, 22.35, 23.15.

Szombaton és munkaszüneti napokon: 4.35, 5.15, 5.55, 6.35, 7.15, 7.45; 8.15–19.15-ig indulás mindig 15-kor, 35-kor, 55-kor; 19.35, 20.05, 20.35, 21.15, 21.55, 22.35, 23.15.

164 Hűvösvölgy vá., Hűvösvölgyi út, Hidegkúti út, Solymár — Rózsika utca, Mátyás király utca, József Attila útja, Dózsa György utca, Templom tér, Dózsa György utca, József Attila útja, Mátyás király utca, Terstyánszky utca, Solymár — Pest Megyei Műanyagipari Vállalat vá.

Megállóhelyek, átlagos menetidő percben: Hűvösvölgy vá. 0, Hidegkúti út 1, Galóca utca 2, Arad utca 3, Kölcsey utca 4, Mikszáth Kálmán utca 5, Dózsa György utca 5, Templom utca 7, Solymári elágazás 8, Szarvashegy utca 9, Örökzöld utca 10, Téglagyár (Budapest közigazgatási határa. A külső szakaszon a budapesti bérlet nem érvényes, az itt utazóknak egy vonaljegyet kell kezelniük. A vonaljegy a járat teljes hosszában érvényes) 10, Anna-kápolna 11, Munkás utca 12, Bajcsy-Zsilinszky utca 13, Solymár, Községháza 14, Dózsa György utca 15, Templom tér 16, József Attila útja 17, Solymár, Községháza 18, Pilisvörösvári utca 20, Váci Mihály utca 20, Solymár, Pest Megyei Műanyagipari Vállalat vá. 21.

Indulási időpontok a végállomásról:

Munkanapokon: 5.05, 5.25, 6.05, 6.45, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.25; 13.45–18.45-ig indulás mindig 45-kor; 19.50, 20.50, 22.10.

Szombaton és munkaszüneti napokon: 5.05, 5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30; 13.35–18.45-ig indulás mindig 45-kor; 19.50, 20.50, 22.10.

164 Solymár — Pest Megyei Műanyagipari Vállalat vá., Terstyánszky utca, Mátyás király utca, József Attila útja, Dózsa György utca, Templom tér, Dózsa György utca, József Attila útja, Mátyás király utca, Rózsika utca, Hidegkúti út, Hűvösvölgyi út, Hűvösvölgy vá.

Megállóhelyek, átlagos menetidő percben: Solymár, Pest Megyei Műanyagipari Vállalat vá. 0, Váci Mihály utca 1, Pilisvörösvári utca 1, Solymár, Községháza 3, Dózsa György utca 4, Solymár, Templom tér 5, József Attila útja 6, Solymár, Községháza 7, Bajcsy-Zsilinszky utca 8, Munkás utca 8, Anna-kápolna 9, Téglagyár (Budapest közigazgatási határa) 10, Örökzöld utca 11, Szarvashegy utca 12, Solymári elágazás 13, Templom utca 14, Községház utca 15, Várhegy utca 16, Kölcsey utca 17, Kossuth Lajos utca 18, Hunyadi János utca 19, Batory László utca 20, Hűvösvölgy vá. 21.

Indulási időpontok a végállomásról:

Munkanapokon: 5.30, 5.50, 6.30, 6.50, 7.10, 7.55; 8.55–12.55-ig indulás mindig 55-kor; 13.50; 14.10–19.10-ig indulás mindig 10-kor; 20.15, 21.15, 22.35.

Szombaton és munkaszüneti napokon: 5.30, 5.55, 6.55, 7.55, 9.00, 10.00, 10.55, 11.55, 12.55, 13.55; 14.10–19.10-ig indulás mindig 10-kor; 21.15, 21.15, 22.35.

257 Hűvösvölgy vá., Hűvösvölgyi út, Hidegkúti út, Máriaremetei út, Hidegkúti út, Hűvösvölgyi út, Hűvösvölgy vá.

Megállóhelyek, átlagos menetidő percben: Hűvösvölgy vá. 0, Hidegkúti út 1, Galóca utca 2, Arad utca 3, Kölcsey utca 4, Mikszáth Kálmán utca 5, Dózsa György utca 6, Templom utca 7, Solymári elágazás 8, Bölény utca 9, Hímes utca 10, Csatlós utca 11, Tompa Mihály utca 12, Turul utca 13, Széchenyi utca 14, Vezér utca 15, Batory László utca 16, Hűvösvölgy vá. 17.

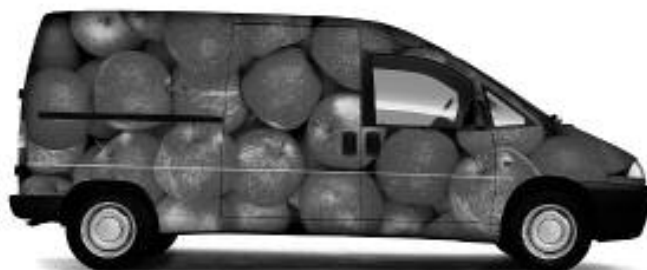
Indulási időpontok a végállomásról:

Munkanapokon: 4.40, 5.00, 5.20, 5.40, 6.00, 6.20, 6.37, 6.52, 7.07, 7.22, 7.40; 8.00–14.00-ig indulás mindig 00-kor, 20-kor, 40-kor; 14.00, 14.15, 14.30, 14.45, 15.00, 15.12, 15.24, 15.36, 15.48, 16.00, 16.12, 16.24, 16.36, 16.48, 17.00, 17.15, 17.30, 17.45, 18.00, 18.15, 18.30, 18.50, 19.15, 19.45, 20.20, 21.00, 21.40, 22.20, 23.00, 23.35.

Szombaton és munkaszüneti napokon: 4.45; 5.15–17.45-ig indulás mindig 15-kor, 45-kor; 18.20, 19.00, 19.40, 20.20, 21.00, 21.40, 22.40, 23.00, 23.35.

A Kapás új telefonszámai

A II. kerületi Önkormányzat	488-7550
Egészségügyi Szolgálatának telefonszámai megváltoztak. A régi hívószámok kapcsoláskor a telefonkészülék bemondja a megváltozott számokat. A mellékek hívásához a központi szám: 488-7500.	488-7560
Intézetvezető főnövér	488-7548 126
Központi kartonozó	488-7554 134
	488-7555 135
	488-7556 136
	488-7527 139
Laboratórium	488-7525 116
Mammográfia	488-7505 106
	488-7552
Munkaügy	488-7501 102
Nőgyógyászat	488-7542 123
Ortopédia	488-7563 142
Pénztár	488-7559 129
Pénzügy	488-7506 107
Raktárbelső	488-7546 127
Reumatológia	488-7508 109
	488-7547 128
Röntgen	488-7541 122
	488-7570
Sebészet	488-7561 118
	488-7562 140
	141
Statisztikus	488-7553 133
Számvitel	488-7521 112
	488-7571
Szemészet	488-7523 114
	488-7569
Titkárság, fax	488-7507 108
Ultrahang	488-7551 131
	132
Urológia	488-7567 146



A Peugeot biztosítja Önt!

Egy évig nem kell cascot fizetnie, ha most vásárol részletre Peugeot Boxert vagy Expertet! Már 2 év futamidőre, legfeljebb 65% kezdőbefizetésig. Ezzel a vezető számára nyújtott kiemelkedő biztonságot most a tulajdonosnak kínált biztonság teszi teljessé. Mert a Peugeot kishaszongépjárműveit lendületes motorjaik különösen dinamikussá teszik, ésszerű térformálásuknak köszönhetően pedig igazán gazdaságosak is: raktárak négy keréken. A biztosítás kulcsa most az Ön kezében van! Az ajánlat egyéb Peugeot-modellekre is érvényes. Márkakereskedőink már várják Önt a további részletekkel.

PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



PEUGEOT



BANK

Budai Régió

tájékoztatja kedves ügyfeleit, hogy
2000. április 15-től

a RÓZSADOMB CENTER

Bevásárlóközpontban

(1025 Budapest, Törökvész út 87-91.)
is igénybe veheti a bank szolgáltatásait.

- Lakossági folyószámla
- A-, B- és C-hiteligénylés átvétele
- Kártyaigénylések átvétele
- Elektronikus banki szolgáltatások
- Vállalkozói bankszámla részleges ügyintézés
- ATM bankjegykiadó automata, amely készpénz befizetésére és Westel 900 Domino kártya feltöltésére is alkalmas
 - Takarékbetét
 - OTP Garancia Biztosító
 - OTP Magánnyugdíjpénztár
 - OTP Lakástakarék-pénztár
 - Banki tanácsadás

Bankfiókunk hétfőtől péntekig 10.00–18.00 óráig, szombaton és vasárnap 10.00–16.00 óráig várja ügyfeleit.

Bővebb információval készséggel állunk rendelkezésükre személyesen és telefonon (345-8473)

OTP és Kereskedelmi Bank Rt. Budai Régió

plastform[®]

BETŰ- ÉS FORMATERVEZÉSI KFT

Háromdimenziós betűk, számok
plasztikus öntapadós betűk
KÖMMERLING és PLEXI lemezek
AZONNAL kaphatók!

Épületek külső-belső feliratai
Információs rendszerek, reklámok

1064 Budapest, Izabella u. 80.
Tel.: 331-2114, Tel./fax: 331-5347
E-mail: plastfor@mail.datanet.hu

Hirdetési díjak

1/1 oldal:	100 000 Ft
1/2 oldal:	55 000 Ft
1/4 oldal:	30 000 Ft
1/8 oldal:	20 000 Ft
1/16 oldal:	12 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	700 Ft,
10–20 szóig szavanként	+100 Ft,
közületi apróhirdetés:	2000 Ft.
Árainkat 25%-os ÁFA terheli.	

A zöld szín: 10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.



NYÁR 2000

Mallorca repülő, szállás, félpanzió	110 900 Ft/fő
Ibiza repülő, szállás, félpanzió	107 500 Ft/fő
Costa Brava repülő, szállás, félpanzió	95 400 Ft/fő
Costa Blanca repülő, szállás, félpanzió	119 500 Ft/fő
Kréta repülő, szállás, reggeli	74 500 Ft/fő
Korfu repülő, szállás, félpanzió	78 900 Ft/fő
Rhodosz repülő, szállás, reggeli	73 500 Ft/fő
Kos repülő, szállás, reggeli	70 500 Ft/fő
Tunézia repülő, szállás, reggeli	72 900 Ft/fő
Málta repülő, szállás, reggeli	86 900 Ft/fő
Ciprus repülő, szállás, reggeli	123 500 Ft/fő
Török Riviéra repülő, szállás, félpanzió	94 400 Ft/fő

A Roxy Rádió és a Neckermann közös charterjárata IBIZÁRA

Indulás: 09.24–10.01.

repülő, szállás, félpanzió 130 300 Ft/fő
A részvételi díj sok meglepetést tartalmaz.

Érdeklődni lehet

INGYENES ZÖLDSZÁMUNKON

9 és 18 óra között: (80) 200-776

1015 Budapest, Batthyány u. 2.; Tel.: 201-8219, 214-4003

A Neckermann valóra váltja...

II. ker. Bimbó út elején
frissen felújított
117 négyzetméteres
(3,5 szoba+hallos)
lakás hosszabb távra
kiadó.

Kedvező beosztása
alapján irodának is
alkalmas.

Írányár: 180 000 Ft/hó

Tel.: (06 30) 960-7888

BAUMAG ÁLTALÁNOS BEFEKTETÉSI Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Futamidő	10-490 eFt	500 eFt-2990 eFt	3 millió felett
1 hó	11%	11%	11%
4 hó	13%	13,5%	14%
6 hó	14%	14,5%	15%
8 hó	14%	14,5%	15%
12 hó	14%	14,5%	15%

Belépés és információ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a
Telefon: 315-1630



Javíthat alakján,
testtartásán, közérzetén
a legújabb Callanetics®
gyakorlatokkal

New Callanetics®

- feszebbé teszi a hasat, combot,
- emeli a feneket, formálja a csípőt,
- erősíti a kar- és mellizmokat,
- a hátizmok erősítésével megszüntetheti hát- és derékfájását

Próbálja ki az eredetit!

Képzett oktatók vezetésével, kis létszámú csoportokban, hivatalos stúdióban mindez könnyedén elérheti.

Margit krt. 48. I/9.
Tel.: 201-1620

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZETI POSZTEREK

Bp. II., Fillér u. 19.

Bp. XII., Városmajor utca 18.

MAMMUT Üzletház

BUDAGYÖNGYE Üzletközpont

DARVAS KÉPKERET ÉS
POSZTER GALÉRIÁK



AHOL A MINŐSÉG SZÁMÍT

FLOTT-INVEST INGATLANIRODA

KERES SZÍNVONALAS INGATLANOKAT
BÉRBEADÁSRA ÉS ELADÁSRA



BUDAI

VILLÁKAT,
HÁZAKAT,
LAKÁSOKAT

1056 BUDAPEST, BELGRÁD RKP. 3-4, IV/I.
E-MAIL: FLOTT-RESTATE@MAIL.MATAV.HU
TEL/FAX: 268-0763, 268-0764, 352-0837,
MOBIL: (06 30) 99-100-70

HOMI. OKZAT.FEL.ÚJÍTÁS
KORRÓZIÓVÉDELLEM
VESZÉLYTIELENÍTÉS
BÁDOGOZÁS
ALAPÍTVA: 1985.
ALPIKUM
ALPIKUM ÉPÍTŐIPARI KFT.
1028 BP. PISZKIE U. 50.

TEL./FAX: 376-9090
209-511-111

Lapunk terjesztését a Feibra Kft
munkatársai végzik,
akik kérik, hogy reklamációjukkal
közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.

Óbudai Autó

**Nyári Suzuki akció a
Rómainál!**

**Ajándék
benzin**

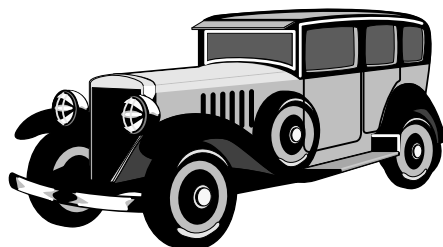
és még választhat:

- 1 évig mi fizetjük Casco-ját
- Ajándéksomag
- Közalkalmazotti, orvosi, taxis kedvezmény
- Használt autóját katalógusár felett beszámítjuk

RÓMAI
Bp., III., Szentendrei út
Telefon: 436-7920

Schiller DRÁVA AUTÓ

**Dunaparton, Dráva u. 17.
keresse Schiller használtautó-telepét!**



KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK

10 évnél fiatalabb Opel gépkocsikat vagy azokat
bizományosi értékesítésre átveszünk

RÉSZLETRE ADUNK

12 évnél fiatalabb használt autókat, akár 6 éves
részletfizetéssel vagy tartós bérlettel

A hirdetés felmutatójának

FÉLÉVES INGYEN CASCO-t adunk ajándékba,
ha autóját nálunk vásárolja!

Budapest XIII., Dráva utca 17. – Telefon: 340-1553, 320-0166

Nyitva: H-P: 9-18-ig, Szo: 9-13-ig, V: 9-12.30-ig

PROSEC Biztonságtechnika

A legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek telepítése és
már meglévő riasztórendszerek rákötése folyamatosan üzemelő,
számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

Bűncselekményt, tüzesetet, elemi kárt, balesetet stb. jelző
riasztás esetén az I., II., III., XI. és XII. kerületi, valamint Bu-
da környéki (Budaörs, Törökbálint, Budakeszi, Nagykovácsi,
Solymár, Budakalász, Üröm) helyszínekre azonnal 2-6 főből
álló, fegyveres gépkocsizó PROSEC-járórt küldünk, akik azon-
nali intézkedéseket fogantatosítanak.

Indokolt esetben — ezzel egyidőben — értesítjük a területileg
illetékes helyi rendőrséget, mentőket, tűzoltóságot és egyéb
szakszolgálatokat.

Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kap-
csolatos tervezés és kivitelezés.

Díjmentes felmérés és szaktanácsadás!

**HA VAGYON-
VÉDELEM ÉS BUDA,
AKKOR „PROSEC”
BIZTONSÁGTECHNIKA!**

Távfelügyeleti Központ:
1024 Budapest,
Rómer Flóris u. 8.
(A rendőrség épületében)

**Telefon:
386-6049, 361-3885
Telefon/fax: 361-3884**



RÓZSADOMB AUTÓJAVÍTÓ KFT.

(Vízivárosi Autójavító Kft.)

HASZNÁLT AUTÓ:

Bp. II., Marczibányi tér 2. Tel.: 212-5626, 375-2168

VÉTEL készpénzért! ELADÁS hitelre!

SZERVIZ:

Bp. II., Páfrány út 17. Tel.: 200-6800, 200-6488

SUZUKI, OPEL, FORD, LADA,

Japán és más típusok javítása

LAKATOS- és FÉNYEZŐMUNKÁK

Vizsgáztatás!

Zöld kártya

Motordiagnosztika, átvizsgálások, olajcsere

Kipufogószerviz, fék- és más futó javítások

Opel Gombos

Óbudai Autó

Opel Maxabo

Mercator
